

## PP forsøker å redde "kneble loven"

Spanias regjerende parti Partido Popular, forsøker å redde den fohatte loven som opptil 30.000 Euro i bot for å fotografere politimenn og opptil 600.000 EURO for å demonstrere uten lov.

## Ny sak om bortførte babyer

En ny rettsak er i gang om Spanias frastjalne barn. En kvinne som ble fratatt sin biologiske mor ved fødselen i 1969 har saksøkt overlegen ved klinikken. Den 85 år gamle gynekologen skal ved hjelp av sine advokater i flere år ha klart å utsette saken.

## 6.5% flere boliger solgt

Eiendomssalget i Spania i oktober gikk opp med 6,5 prosent sammenliknet med samme måned i fjor. Det viser tall fra det spanske statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE).

## Leiebil i Spania

**15 år**  
som mest brukte norske utleier i Spania 2001-2016

Se vår webside for detaljer og reservering.  
Husk at du selv enkelt kan endre din bestilling online helt frem til hentedato.

**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

## Spanske juletradisjoner



Spania er et katolsk land. Der ligger også kimen til de forskjellene som finnes med det vi er vant med hjemme i Norge. Og selv om jula her også blir mer og mer kommersiell har nok spanjolene vært flinkere til å la alt handle om dyre pakker og måltid som ingen ender tar.

Spanjolene er kjempefinke til å

pynte gater, butikker og offentlige bygninger i sin fineste juleprakt. De spanske hjem er derimot noe mer moderate i sin pynting.

Mens norske hjem ofte er fylt til randen med julegardiner, juleduker, julenisser og røde lys, har spanske hjem ofte bare en Betlehems krybbe og kanskje et lite juletre.

## Alfas del Pi skal få lokalmuseum



Den voldsomme utviklingen Alfaz del Pi har vært gjennom skal nå bevares og fortiden skal tas var på i det nye museet.

Alfaz del Pi er i dag knapt til å kjenne igjen. Kun noen tiår tilbake var Alfaz del Pi en fattig liten landsby mellom Altea og Benidorm. Mange var analfabeter og de fleste levde av jordbruk

## Insisterer på tog til Torrevieja

Ordfører i Torrevieja José Eduardo Dolón vil at byen skal knyttes opp mot det spanske jernbanenettet.

Den populære kystbyen hadde togforbindelse helt frem til slutten av 1980-tallet da ruten ble lagt ned. Saken har i lengre tid vært under utredning hos det spanske samferdselsdepartementet og vil samarbeide med nabokommunene Rojales og Los Montesinos for å få toget tilbake til byen.



**scanlaw**  
SCANDINAVISKE ADVOKATKONTORE

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamentar  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**Bolig**  
i Spania

**KJØPE BOLIG I SPANIA?**  
Nye artikler, analyser og bolig-guider.  
Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.

[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

**LDINBOLIG**

Vi er din spansk-talende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
www.dinbolig.com | info@dinbolig.com

ASIVEGA  
Asociación Inmobiliaria  
Ingeniería de Negocios

**GARTNER**

Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucía, Polop etc.

Kontakt oss for enkeltoppdrag og faste avtaler om vedlikehold.

Ring Antonio 678 508 639

**Soludent**  
Clínica Dental

865 649 255

RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG

**Tlf: 865 649 255**  
Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)  
soludentalfasdelpi@gmail.com

DIN NORSKE MEGLER I ALBIR

**SpaniaHome**  
.com

YOUR DREAM HOME IN SPAIN

Utleie og salg av ferie-boliger  
Forsikring · Skattedeklarasjoner  
Gartner · Vedlikehold av basseng  
Ettersyn av hus · Oppussing av boliger  
Vannfilter og dusjfilter-system  
Kort sagt, vi hjelper deg med det meste!

**28ÅR I SPANIA!**

C/Óscar Esplá, 5 - El Albir  
Tel: +34 96 686 81 60  
info@spaniahome.com  
www.spaniahome.com  
www.norskboogreiseservice.com

NORSK BO OG REISE SERVICE

965 85 44 63

AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm

**solident**

- Tannlege & Implantater
- Spanske priser
- Godkjent av HELFO

965 71 32 55

CALLE LA LOMA, 37-39  
03182 - TORREVIEJA (ALICANTE)  
i Gallerian skandinavisk Shopping Senter

**Gallerian**  
Skandinavisk Shopping Senter





## TIPS / KONTAKT / REDAKSJON

E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
Tlf: +34 966 882 561  
Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)

## RUBRIKKANONSER

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

## ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf: 694 44 10 84    
Tlf: 693 81 02 99    
E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

## ADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN  
Calle Ruperto Chapi 12  
Edif. Aventino, Local 7  
ES-03581 Albir, Alfaz del Pi



Utgever: Spaniaposten SL  
Redaktør: Kim I. Ammouche  
Opplag: 12.000-15.000 pr utgave  
Distribusjon: Costa Blanca + internett  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



## Madrid

## Ny rettssak om bortførte babyer

En ny rettssak er i gang om Spanias frastjålne barn. En kvinne som ble fratatt sin biologiske mor ved fødselen i 1969 har saksøkt overlegen ved klinikken. Den 85 år gamle gynekologen skal ved hjelp av sine advokater i flere år ha klart å utsette saken.

**N**å sitter han på tiltalebenken, beskyldt for å ha frastjålet moren barnet og solgt det til to adoptivforeldre.

Den 85 år gamle gynekologen Eduardo Vela var lege ved en rekke fødselsklinikker i Madrid på 1960 og 1970-tallet og skal ha samarbeidet med den beryktede nonnen María Gómez Valbuena, Sor Maria (Søster Maria). Sistnevnte person rakk å få et titalls anmeldelser mot seg før hun døde i 2013.

Vela skal ha blitt anmeldt for flere år siden. Ved hjelp av sine advokater har han frem til nå klart å utsette rettssaken.

Den snart 85 år gamle gynekologen regnes i dag som en nøkkelperson barnesakene fra Franco-tiden og frem til 1980-tallet. Som overlege ved Madrid-klinikken San Ramón skal han i samarbeid med Sor Maria ha vært ansvarlig for tyveri at et utall nyfødte barn.

Argumentet for å frata mødrene



*"Praksisen" med å bortføre nyfødte og spebarn begynte under diktaturet. Francos menn arresterte opposisjonen og "ga" ofte bort barna til de fengslede og drepte til barnløse fasister. Den katolske kirken var senere også en del av praksisen. På sykehus og klinikker drevet av nonner ble nybakte mødre ofte fortalt at barna var dødfødte. Nonnene gjorde dette med mødre de mente var "uskikkede" som mødre. Ofte skulle det ikke mer til enn at man var fattig. Barna ble solgt til barnløse par tilhørende den "konservative" klassen i Spania.*

barna skal ha vært å gi de nyfødte en bedre fremtid. Gjennom flere år med etterforskning er det imidlertid avslørt økonomiske motiver og at flere personer og institusjoner tjente penger på virksomheten.

Foruten de mange tvilsomme adopsjonsavtalene, skal han ha frosset ned dødfødte barn for vitenskapelige undersøkelser, uten at dette ble avtalt med mødrene. Han skal også ha forfalsket fødselsattester der barnas biologiske mor ikke stod oppført. Barna ble så gitt direkte til adoptivforeldrene uten at formell adopsjon ble gjennomført.

I saken han nå er anmeldt for skal han ha gått så langt som å instruere adoptivmoren om å imitere et svangerskap mens de ventet på et barn. På den måten ville hun unngå spørsmål i nærmiljøet når hun etter hvert fikk overlevert barnet fra klinikken.

## DE FRASTJÅLNE BARN

Under Franco-regimet skal tusenvis av nyfødte barn ha blitt adoptert bort eller omplassert uten samtykke fra den biologiske moren eller faren. Den grusomme praksisen regnes som et av de mørkeste kapitlene i spansk etterkrigshistorie og omtales i dag som «Los niños robados» (De frastjålne barna).

dos» (De frastjålne barna).

Organisasjonen for frastjålne barn i Spania (ANADIR) anslår at rundt 200.000 til 300.000 nyfødte ble fratatt sine mødre fra 1950-tallet og utover. Den utbredte praksisen skal ha pågått helt frem til 1980-tallet da de første sakene ble kjent i media. De frastjålne barna er ved siden av forsvinningssaker, tortur og henrettelser regnet blant ugjerningene som ble begått under Franco-regimet. Organisasjoner som Amnesty International og FN har flere ganger kommet med krav til spanske myndigheter om at sakene etterforskes.

Gele og akrylnegler kun 30€ med gratis enkel negldekor



**imagine**  
hair & beauty  
parlour & services

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia, 40 Alfaz del Pi  
e-mail: [imaginehairandbeauty@yahoo.com](mailto:imaginehairandbeauty@yahoo.com)

Thai massasje før 45€ nå tilbud 35€



10% avslag ved fremvisning av denne annonsen \*kan ikke kombineres med andre tilbud



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



- ✓ FRI KM. & VEIHJELP
- ✓ NORSK KUNDESERVICE
- ✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR



**15 år**  
som mest brukte  
norske utleier i Spania  
2001-2016

## Snø i Malaga

Malaga fikk i desember snø på sentrale plass «Plaza de los Flores».

Det er ikke uvær på Costa del Sol, men handelsstanden som har hentet inn et par snøkanoner som skal gi byen litt mer julestemning.

## Egen domstol for korrupsjonssaker

Dommer Pablo Ruz ber om at man stifter egne spesialdomstoler for å jobbe med korrupsjonssaker. Han har jobbet med korrupsjonssakene Gurtel og Barcenás. Dommeren sier også det er nødvendig med bedre beskyttelse av vitner og at bankene bør være mer samarbeidsvillige i slike saker.

## Staten overtar motorvei

En rekke private selskaper dedikert til konstruksjon og drift av motorveier har måtte tas over av staten.

Selskapene har av økonomiske grunner måtte «reddes» av staten. Dette gjelder selskaper knyttet til drift av strekninger blant annet i Toledo og Madrid.

## Dobler utbetalingene etter ulveangrep

Madrids regionale regjering dobler budsjettet for utbetaling til bønder etter rovdyr angrep. Ulv var nesten utryddet på den iberiske halvøya noen tiår tilbake men etter at den ble vernet er bestanden kommet tilbake. Totalt setter man av 120.000 Euro til erstatning for tap av husdyr som sau og kyr.

## PP forsøker å redde "kneble loven"

Spanias regjerende parti Partido Popular, forsøker å redde den fohatte loven som opptil 30.000 Euro i bot for å fotografere politimenn og opptil 600.000 EURO for å demonstrere uten lov.

De har gitt PSOE et tilbud om å "mykne" opp loven mot at PSOE ikke fjerner loven sammen med resten av opposisjonen.

Madrid

# Spania ut av nazi-tysklands tidssone



Arbeidsminister vil øke produktiviteten i arbeidslivet. Ved å flytte tidssone vil spania få mer dagslys og "mere sol" ettermiddagen.

Geografisk sett ligger Spania i GMT sammen med Portugal og Storbritannia, altså en time etter Norge, men Spanias tidligere diktator stilte klokken for å være i samme tidssone som Adolf Hitler og «Det tredje riket» under krigen.

Grunnen til at Báñez ønsker å stille klokken tilbake er for å

gjøre arbeidslivet mer produktivt og gi spanjolene mer balanse i døgnrytmen.

### OPPOSISJONEN STØTTER FORSLAGET

- Vi ønsker at arbeidsdagene skal slutte klokken seks. For å nå dette målet må vi komme til enighet med representanter fra

både bedrifter og fagforeninger, sa arbeidsministeren tidlig i desember.

Både Spanias statsminister, Mariano Rajoy, og opposisjonen støtter forslaget. Dermed er det veldig sannsynlig at det vil få støtte i regjeringen. Det samme forslaget ble vurdert tre år tilbake.

**Soludent**  
Regalamos sonrisas  
**CLINICA DENTAL SOLUDENT**  
- Skjønnhet smiler...  
**VI GIR DEG ET GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**  
*Ta en tur innom og oppdag alt vi kan gjøre for smilet ditt:*  
• Generell tannpleie  
• Tannregulering  
• Tann-bleking  
• Rotfylling  
• Røntgen  
• Estetisk tannpleie  
• Implantater  
• Tannpleie for barn  
• Proteser  
RING OSS I DAG OG STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING • Telefon: 86-5649255  
C/ Ejercitos Espanoles, 40 Bajo, 03580 Alfaz del Pi • soludentalfazdelpi@gmail.com

**GARTNER**  
Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.  
Design & konstruksjon, vedlikehold  
automatiske vanningsystemer  
grønne vegger, trim og beskjæring  
Pålitelige og punktlege!  
Kontakt oss for enkelt-oppdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.  
Ring Antonio 678 508 639

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.  
\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål.  
Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)

**Lurer du fortsatt på noe?**  
Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet  
E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)  
Tlf i Spania: 966 882 501  
Tlf i Norge: 210 50 888  
Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00

Se websiden vår for pris på din dato/hentested

Reserver din leiebil på  
**[www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)**

Fiat 500



Fiat Panda Plus



Ford Fiesta



VW Caddy



Fiat Fiorino TDI



Citroen C4 Picasso



Ford Focus stv



Ford Focus Cmax



Madrid

# Toppløs i kirka, slapp bot Nordmann arrestert i stor narkotikaaksjon



En byråd i Madrid fra Podemos slipper boten på 4.000 Euro hun ble ilagt etter en protest i en kirke.

Sammen med en rekke andre aktivister gikk de inn i en kirke og tok av seg genserne. Byråden skal hatt på seg BH mens andre skal ha gått helt «toppløs».

Påtalemyndighetene mente demonstrantene fortjente 4320 Euro for å ha «angrepet folks

religionsfrihet». Opptrinnet var en protest mot en mannstyrt, udemokratisk og sjåvinistisk katolsk kirke.

Domstolen konkluderte annerledes, og frikjente de tiltalte. «Å være uanstendig kledd og gjøre bestemte bevegelser er ikke noe angrep» heter det seg i dommen.

Madrid

# Nordmann arrestert i stor narkotikaaksjon

En nordmann skal være blant elleve personer av ulik nasjonalitet som er pågrepet av spansk politi på Kanariøyene og siktet for storstilt kriminalitet.

Gjengen er ifølge avisen La Voz de Lanzarote og flere andre kanariske aviser ledet av personer med jugoslavisk opprinnelse som har militær bakgrunn.

I tillegg til nordmannen skal det være arrestert en italiener, en kroat, en serber, en bosnier, en person fra Montenegro, en statsløs person av sveitsisk opphav og fire spanjoler.

## FANT KOKAIN, HASJ, KONTANTER OG VÅPEN

49 kilo kokain, 20 kilo hasj, 39.450 euro i kontanter, våpen og ammunisjon skal være beslaglagt av politiet i operasjonen, som har fått navnet «Escipión». Gjengen skal ha fått en jevn strøm av narkotikaforsyninger fra Sør-Amerika som ble smu-



glet til Kanariøyene på forskjellige måter og delvis solgt på øygruppen, delvis distribuert videre til det spanske fastlandet og andre land i Europa.

Den siste forsendelsen med 49 kilo kokain ble angivelig fraktet i et cruiseskip fra Rio de Janeiro som hadde en stopp på Lanzarote, hvor kokainet ble flyttet til et hotellrom på et hotell i Tias. Her ble kokainet funnet av politiet, og en ansatt på skipet og to personer som passet på narkotikaen på hotellet skal være blant

de arresterte.

## PÅ RØMMEN FRA SONING

Den antatte gjenglederen, som ifølge politiet skal gå under tilnavnet «Læreren», skal ha bakgrunn fra det jugoslaviske forsvaret og skal være etterlyst for å ha flyktet fra en kommende soning på 14 år i Tyskland. Gjengen skal ha etablert et eget telekommunikasjonsselskap som rigget til egne, krypterte kommunikasjonsnettverk for gjengen slik at de skulle bli vanskelige for politiet å avlytte.

Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994

www.eurocarslanucia.com

EURO-CARS \* LA NUCIA

- Verksted • Service
  - Brukte biler med lav kilometer
- Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30

SPESIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clinica La Nucia. Tel: 966 873 860



**Bolig i Spania**  
NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
www.BoligiSpania.no

**SALSANTA S.I.**

REPARASJONER - SERVICE  
EU-KONTROLL (ITV)  
DEKK - LAKKERING  
LÅNEBILER

UK DE GR ES

Pda. Cap Blanc 63 A, 03590 Altea/Alicante  
Verksted: + 34 965 84 34 50  
Salg: +34 965 84 24 98

Tysk Kfz-Meister  
**ERICH SCHRÖDER**  
Reparerer alle merker

Tel: 965 840 550 • Mob: 676 147 418  
e-post: soloschroeder@gmail.com  
Ptlda. Cap Blanc Baja 64, km 155 - 03590 Altea

MOTORSYKKELBUTIKKER I ALICANTE OG MURCIA  
SALG - SERVICE - DELER OG TILBEHØR

MURCIA  
Ctra Alicante 209  
30007 Murcia  
Tlf: 968 243507 / 608 958421  
intruder@intruder.com

KJØP AV BRUKTE MOTORSYKKLER  
GODT UTVALG AV BRUKTE  
HARLEY - DAVIDSONS

ALICANTE  
Ctra Ocaña, 1  
03007 Alicante  
Tlf: 966 083205 / 601 239350  
alicante@intruder.com

www.Intruder.com

**AutoArte**  
GJØR BILEN NY IGJEN

**BILPLEIE & DETAILING**

Interiørservice  
Lær-restaurering  
CeramicPro lakkbehandling  
Frontlykt rengjøring mm.

Profesjonell polering, restaurering av interiør og reparasjon av lakkskader

FØR  
ETTER

Det beste innen lakkbeskyttelse  
**CERAMIC PRO**

Besøk oss langs N332 bak "Auto Maq"  
Partida el Planet 192, Altea  
Tel: 865 670 766 / 722 139 367  
www.autoartealtea.com

**PEUGEOT**  
MOTION & EMOTION

**PEUMOVIL S.L.**  
Concesionario Oficial

Finestrat  
Av. Federico Garcia  
Lorca Nº10  
Tlf: 966 425504  
www.peumovil.net

**SPESIALTILBUD!**  
NYE **3008** SUV  
KOMFORT MØTER TEKNOLOGI

Madrid

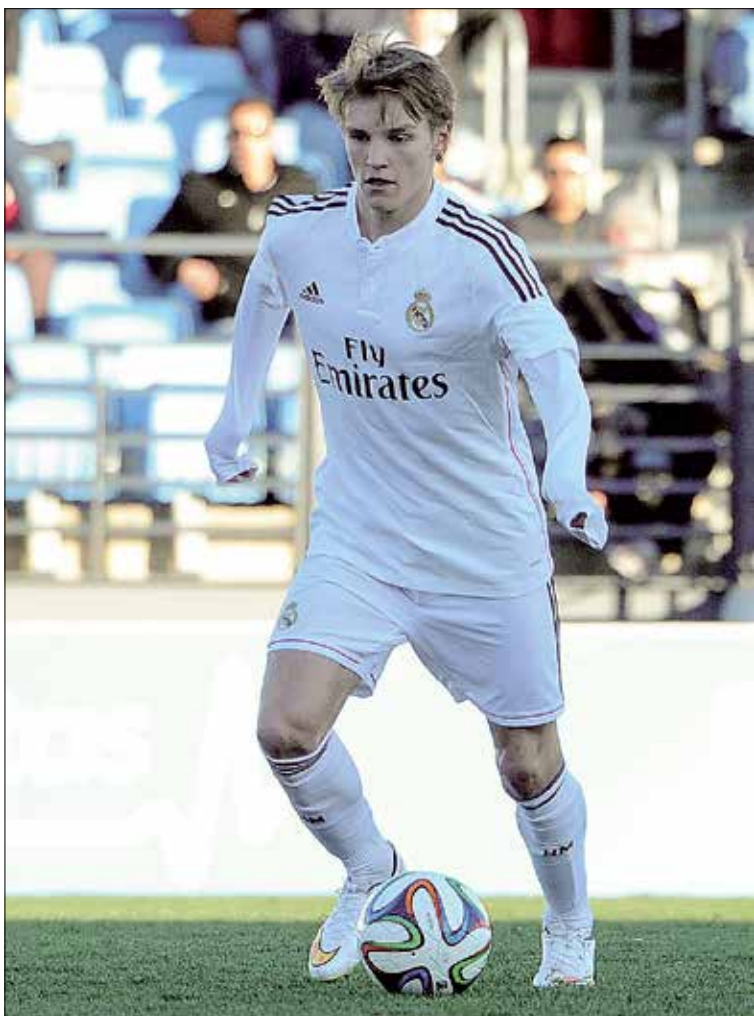
# Forundret over norsk ærlighet

Martin Ødegaards verdissyn vekker oppsikt i Spania. Nordmannen skiller seg ut ved å IKKE snyte på skatten.

Offentliggjøringen av epost sendt mellom fotballspillere og «rådgivere» viser hvordan de har undratt hundretalls millioner fra beskatning i Spania. Til tross for at spillerne er ekstremt godt betalt har stjerner som Ronaldo og Messi undratt skatt i stor skala. «fotball leaks»

Den spanske avisen El Mundo hadde i går et stort oppslag på den «fantastiske» historien om den norske 17-åringen, som ble oppdratt til et så bra verdissyn at han og faren takket nei til å gjemme unna skattepenger. Den gode holdningen kontrasterer det en rekke fotballstjerner er anklaget, etterforsket og dømt for.

- Hans Erik Ødegaard tjente 100 378 euro og betalte 37 308 euro i skatt. Familiens formue lå på 266 175 euro, altså mye fattigere og veldig mye mindre enn sønnen ville få utbetalt i Real Madrid, skriver den spanske avisen.



Derfor vakte det oppsikt i Spania da de ikke ønsket å benytte seg av skatteparadiset hvor blant annet Ronaldo har gjemt unna 1,3 milliarder kroner, ifølge Der

Spiegel. Far og sønn Ødegaard takket nei av moralske årsaker og et ønske om at de som sliter mer, skal få det de trenger.

Madrid

# 479 overgripere hindret fra å jobbe med barn i Spania



I mars ble et sentralregister for seksuelle overgripere etablert i Spania, og hittil har det ført til at 479 personer som er dømt for overgrep er hindret fra å jobbe med barn.

Barnevernloven i Spania sier at alle som søker jobber som involverer barn, må levere sertifikat som viser at de ikke er straffedømt for seksuelle overgrep i Spania.

1,6 millioner slike sertifikater er levert inn hittil, og at 479 av viste seg å være straffedømte for seksuelle overgrep, skriver nettsiden Sucosos del Mundo.

De ble dermed avvist fra jobbene de søkte på.

Spanias justisminister Rafael Catala informerte i Senatet nylig at

Gallamiddag  
**Nyttårsaften**

**BENIDORM PALACE**

*Meny*  
Pirámide de Foie de Pato con Membrillo y Esencia de Miel al Romero  
Veloute de Navidad con Pelotita de Cocido e Ibérico  
Langosta Gran Palace  
Sorbete de Mojito al Ron Añejo  
Solomillo de Ternera con Salteado Silvestre, Gratén Trufado y Salsa de Vino Tinto Dulce  
Martini de Mousse de Turrón, Manzana Flambéada y Chocolate

*Vin og Cava*  
Blanco Viñas de Anna Rosado Mateus Rose Tinto Viña Poma Reserva Cava Codorniu Edición Limitada

*Dans og fri bar*  
Dansemusikk ved: ORQUESTA NEW BAMBÚ  
Gjestearter: ORQUESTA MONTECARLO  
- Party Bag  
- Lykkedruer  
- Fri bar og julegodter  
- Varm kakao med Churros de Madrugada  
Showet varer til midnatt, og blir etterfulgt av dans  
Radio taxi service  
Gratis parkering

Gallameny, fri bar og nyttårsfest: 175€  
Spesialmeny for barn: 85€  
Nyttarsgalla og fri \*Valgfritt tillegg: 105€  
Overnatting i dobbeltrom på hotell Lope de Vega.

©96 585 16 60 | benidormpalace.com

**GARNBUTIKKEN I ALBIR!**

- Strikkegarn
- Heklegarn
- Broderigarn
- Strikkepinner

KJØP GARN PÅ NETT: WWW.CASALIS.ES

ÅPNINGSTIDER I SOMMER:  
kl. 10.00-14.00 alle dager untatt søndag hele juli og august

**Casa Lis**

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 966 864 522 • www.casalis.es • E-mail: lis@casalis.es

**Caraby**  
Residencia canina y felina  
Boarding kennel & Cattery

**HUNDE & KATTEHOTELL**

Individuelle rom - Innlagt gulvvarme  
Bakgrunsmusikk - Ozon - Opparbeidede lekeparker - Hjemkjøringstjeneste  
Alle typer katter og hunder velkommen!

C.N.332 Km.148 variante Benidorm • 03502 Benidorm  
T.96 585 59 81 • M. 660 103 003 • www.caraby.net

**Shieldaig**

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com

Finn oss på Facebook

Velkommen på besøk!

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!

Du vil ikke føle deg langt vekk!  
Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

Valencia var «kommunistreir»

Nylig løsgitte CIA dokumenter viser at amerikanerne hadde spesielt mange agenter for å holde et øke med spanjoler i Valencia regionen. Området hadde på slutten av femtitallet, midt under den kalde krigen, en rekke kommunister. 300 medlemmer av det spanske kommunistpartiet ble arrestert av Franco som samarbeidet med amerikanerne.

## 26 kommuner holdt skolene stengt

Regn og vind førte til at 26 skoler måtte holde stengt i Vega Baja området 19. desember.

Årsaken er primært risiko for oversvømmelse når elver og vannveier flyter over av regnvann

## 400.000 cruise-turister i året

Valencia mottok i 2016 litt over 400.000 cruiseturister. For 2017 antar man denne formen for turisme vil øke til rundt 450.000 personer. Valencia by fikk i årene før finanskrisen store investeringer i blant annet infrastrukturen ved havnen som er en av de viktigste i Spania.

## Syv års fengsel for operadirektør

Den tidligere direktøren for operaen i Valencia risikerer syv års fengsel.

Helga Schmidt skal ha underslått penger fra driften og sammen med andre tatt «kommisjoner» på kontrakter knyttet til drift av institusjonen.

## Valencia regionen på gjeldstoppen

Gjelden til Valencia-regionen steg i årets tredje kvartal til 43.194. Comunidad Valenciana befester dermed sin plass som den mest gjeldstyngete i Spania etter gjennom lang tid å også ha hatt de mest korrupte politikerne i Spania.

Alicante

## Enke etter CAM-sjef skutt og drept

Enken etter tidligere sjef i sparebanken Caja de Ahorros del Mediterráneo (CAM) Vicente Sala er funnet drept i Alicante.



Den 72 år gamle kvinnen ble oppdaget fredag 9. desember i sin egen Porsche, skutt i hodet. Politiet skal først ha trodd at kvinnen var blitt utsatt for et ransforsøk, men har senere forlatt denne teorien. Det utelukkes at dødsfallet skyldes selvmord.

Vicente Sala som var ektemann til den drepte enken døde i 2011. Det var før bedragerisaken mot ledelsen i CAM kom i gang. I følge avisen El País var Sala høyt ansett som forretningsleder. Han stod likevel tiltalt for korrupsjon i forbindelse med Brugal-saken og skal sammen med sin kona ha utgjort en del av Ali-

cantes økonomiske elite. Det er imidlertid uklart hvorvidt det er noen forbindelse mellom Vicente Salas tidligere lederverv og liv og drapet på enken.

Politiet utelukker også at dødsfallet skal skyldes selvmord. Kvinnen ble funnet med to skudd i hodet, avfyrt på kloss hold mens hun satt i sin Porsche Cayenne SUV hos bilforhandleren Novocar i Alicante, et selskap hun selv var eier av. Politiet skal først ha trodd at kvinnen var blitt utsatt for et ransforsøk av bilen, men har senere forlatt denne teorien. Drapet skal ha skjedd på ettermiddagen fredag 9. desember og bærer preg av likvidering.

Valencia

## Nasjonalister vil ha Valensiansk som kulturarv



Valensiansk snakkes knapt i Valencia. Språkvarianten som i stor grad er identisk med Kastiliansk snakkes i dag primært i mange av landsbyene i Valencia regionen. Språkvarianten var under Franco i praksis forbudt som en del av Francos prosjekt for å samle Spania til en nasjon. Nasjonalister på venstresiden i spansk politikk bruker i dag språk som politisk verktøy. Taperne er ofte barn og ungdom som blir mindre mobile innen spansk skolevesen på grunn av språkskillet samtidig som fremmedspråk får mindre plass på timeplanen.

Regionsregjeringen i Valencia vil inkludere det valensianske språket på listen over nasjonal kulturarv i Spania. Disse relativt nye politikerne fra noe venstre-ekstreme partier, normalt uten makt, presser nå frem for større bruk av Valensiano varienten av det spanske språket. Dette siste "stuntet" er dog i hovedsak symbolsk.

Vedtaket gjelder et sett språkregler som ble nedtegnert av en rådsforsamling i Castellón de la Plana i 1932. Dokumentet har aldri hatt offisiell status som retningslinjer for valensiansk, noe Valencia-regjeringen vil gjøre noe med.

Det historiske sråkdokumentet som nå får status som kulturarv

(Bien de Interés Cultural) blir gjerne omtalt som Normes de Castelló eller Normes de 32. Dokumentet inneholder et sett felles regler for rettskrivning i valensiansk som eget språk ved siden av katalansk og mallorkansk.

Behovet for å styrke det valensianske språket har vært et aktuelt tema over lengre tid for regje-

ringspartiene i Valencia, PSOE og Compromís. Studier viser at andelen som bruker språket stadig blir lavere. Dersom valensiansk ikke styrkes i skolen og ellers i samfunnet frykter man at det vil tape i kampen med kastiliansk (spansk) og forsvinne som språk.

## ANTIGÜEDADES EL CISNE



Live musikk  
Flamencoshow  
Bar - Restaurant  
Tapas - Øl



LOPPEMARKED OG ANTIKVITETER  
TORS DAG, LØRDAG OG SØNDAG

Avda. Comunidad Valenciana - Pda. Sanz (Benidorm)  
Tél.: 630 085 370

"BUS Nº 10"



VELKOMMEN TIL HYGGELIG  
HANDEL HOS LA FRUTERIA!

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



DEN NORSKE TURISTKIRKE INVITERER  
DEG TIL Å BLI MED I ET SOSIALT,  
KULTURELT OG ÅNDELIG FELLESKAP

- SØNDAG kl. 19.00 Hele kirken synger
- ONSDAG kl. 19.00 Møte/Temakveld
- FREDAG kl. 12.00 Formiddagstreff
- LØRDAG kl. 12.00 – 13.00 Risgrøt kl. 19.00 Hyggekveld

Du finner kirken i Torre Precipado,  
Avd. Madrid 26, Benidorm

Valencia

# Alicante flyplass med ny passasjerrekord



Antallet passasjerer som ankommer Alicante flyplass fra Danmark har økt med 39% etter nye direkteruter fra blant annet København.

Og takket flere flere briter og litt dansker har Alicante flyplass nå overtatt Gran Canaria og den er nå dem femte største i Spania hva antall passasjerer angår.

Antallet passasjerer har totalt økt med 16%. 42% av de som kom-

mer er fra Storbritannia, antallet er opp 15% fra 2016. Passasjer nummer 12 million ankom flyplassen midt i desember. Uro i land som Tyrkia, Egypt og Tunis har gjort 2016 til et rekordår for turisme i Spania. Antallet ankomster på alle Spanias flyplasser har økt i 2016. Men trafikken

til Alicante flyplass har økt over gjennomsnittet.

Malaga flyplass er nå Alicante «største konkurrent» hva ankomster i Spania angår. Rundt 16 millioner vil ha landet på Costa del Sols flyplass innen årets slutt.

**Costa Blanca Nursing**

- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- trygghetsalarm på ditt språk
- tolketjenester
- utlån hjelpemidler
- sykehjem på dagen
- 20 års erfaring

www.costablancanursing.com tlf. 619 274 038

**LEGE - DOCTOR**  
HJEMMEBESØK I OMRÅDET  
ALBIR - BENIDORM - VILLAJIOISA  
DR. ANTONIO MORERA  
TEL: 608 071 864

**SPESIAL-TILBUD!**

**TeleSat** Bernd Adler  
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Skandinavisk TV via IPTV eller DVB  
Over 100 kanaler fra **29 € per måned**  
Kan parkeres i ditt fravær  
Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
**3 - 100 mbps fra 15 € per måned**

Vi snakker skandinavisk!  
Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

Vi selger ikke bare, men reparerer også !

Tel. 965 887 352  
bernd.adler@gmail.com

**RELIABLE AIR CONDITIONING**

**SKANDINAVISK SMIDE**  
Allt inom aluminium  
Allt inom bygg  
Tel. 965 705 573  
Bosko: 667 299 879

**RELIABLE AIR CONDITIONING**

## SPESIALISTER PÅ AIRCONDITIONING



# SESONGSALG!

Aircondition og varmepumpe fra

**€599.-**

inkl. installasjon.



**LIMITED QUANTITY  
BE THE FIRST TO BUY!**

Ptda. Cap-Blanch 77, N-332, Altea

Tlf: 965 843 144 / 673468922

altea@reliable-clima.com

www.reliable-clima.com

**50%  
OFF**

## Regjeringen altforoptimistisk om budsjettet

AIReF legger frem tall som viser at den spanske staten ikke vil nå budsjettmålet om å ha en gjeld som ikke overstiger 60% av BNP før 2039. Dette er 19 år etter regjeringens eget estimat som er 2020. Rajoy-regjeringen vedtok selv loven i 2012 som satte denne begrensningen på offentlig gjeld og forbruk.

## BBVA legger ned 132 filialer

Den spanske storbanken melder større bruk av digitale tjenester har gjort disse filialene unødvendige.

Banken har 32.341 ansatte i Spania og 37.408 i Mexico. I likhet med mange spanske konsern har de betydelig større vekst i Latin-Amerika enn i Europa.

## Bruker mer penger til jul

Alt tyder på at spanjolene endelig øker forbruket etter mang år med lavt privat forbruk. Til nå viser tallene at man vil bruke 5% mer penger denne julen enn i fjor.

Dette er svært gode nyheter for landets økonomi. Næringslivet har over lang tid økt sin aktivitet men privat forbruk har inntil nå vist lite tegn på vekst.

## Statsobligasjoner under 3%

Renten den spanske staten må betale for å låne penger ved å utstede obligasjoner har for første gangen gått under tre prosent.

Staten auksjonerte bort 2.183 millioner euro i begynnelsen av desember. Den lave renten man måtte ut med viser at rentemarkedet nå ser mindre risiko i Spania.

## Spania skal få nye «City»

Aktører i Spania jobber for å bruke «brevit» som en mulighet for å styrke deler av spansk finansnæring. Investeringsbanker har nå kommentert forslaget og sier at Spania i såfall må komme med bedre finansielle incentiver om den skal nå opp i konkurranse med Frankfurt, Paris, Dublin og Milano.

Tysk Kfz-Meister  
**ERICH SCHRÖDER**  
Reparerer alle merker  
Tel: 965 840 550 • Mob: 676 147 418  
e-post: soloschroeder@gmail.com  
Ptada. Cap Blanc Baja 64, km 155 - 03590 Altea

**HOME INVEST**  
ON SOLID GROUND  
Kjøp / salg - Ring på norsk + 34 607 237 975  
jorge@homeinvest.es  
www.homeinvest.es



DEN NORSKE TURISTKIRKE INVITERER DEG TIL Å BLI MED I ET SOSIALT, KULTURELT OG ÅNDELIG FELLESKAP

- SØNDAG kl. 19.00 Hele kirken synger
- ONSDAG kl. 19.00 Møte/Temakveld
- FREDAG kl. 12.00 Formiddagstreff
- LØRDAG kl. 12.00 – 13.00 Risgrøt ,
- Kl. 19.00 Hyggekveld

Du finner kirken i Torre Precipado, nær stranden. Avd. Madrid 26, Benidorm

ETABLERT I 1990  
**Ambifuego.com**  
Los Montesinos  
info@ambifuego.net 966721001  
GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER



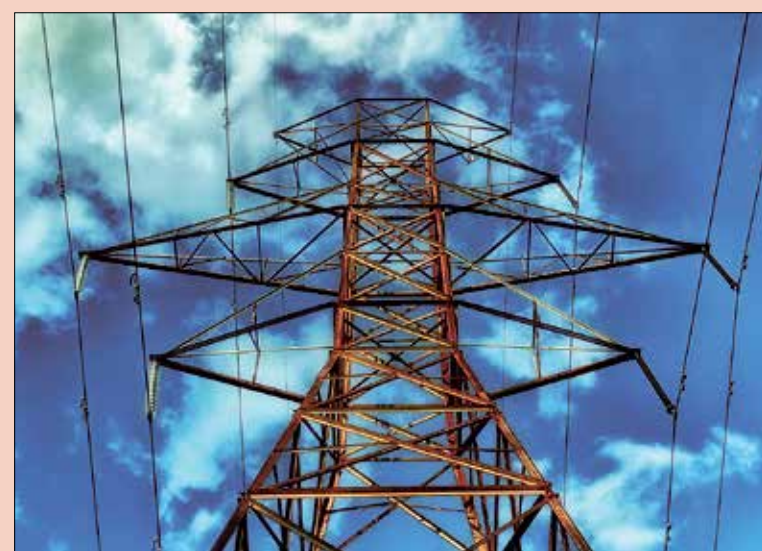
## Økonomi

# Dyrere strømregning med økte «miljøskatter»

Regjeringen i Madrid har allerede varslet en rekke nye skatter for å få ned Spanias «ulovlig» store budsjettunderskudd. 9 desember ble det varslet rundt 500 millioner Euro i nye miljøskatter.

Det er EU som lenge har forsøkt å presse spanjolene til å få bukt med budsjettunderskuddet som ligger over det som er akseptert for EU-sonen.

De nye avgiftene skal i hovedsak betales av energiselskapene, men i andre omgang blir trolig forbrukere av energitapere i Spania. De nye avgiftene skal knyttes til bruk av vann for vannkraft verk,



produksjon av atomkraft også lagring av atomavfall. El-avgiften vil generelt øke så alle vil få en noe høyere strøm regning om regjeringen får det som den vil. I hvilken grad de nye avgiftene vil gjøre mer miljøvennlige alter-

nativ som gass og solenergi mere konkurransedyktig er ennå ikke klart.

Pr dags dato utgjør miljøavgifter 1.9% av BNP i Spania. I Norge er tallet 2.3%.

## Økonomi

# IMF ber Spania øke momsen

Det internasjonale pengefondets har i en uttalelse om Spansk økonomi anbefalt landet å ta tiltak for å øke statens moms inntekter.

IMF roser spanjolene for deres gode økonomiske vekst siste året. Men fondet peker på at de økte inntektene ikke er nok for å dekke både statens kostnader og få ned gjelden.

Spanias budsjett underskudd ligger over hva EU tillater medlemmer i Euro sonen. Spanjolene har i liten grad kuttet i statens utgifter og i statsbudsjettet for 2017 kuttet det heller ikke. Det finnes

flere momssatser i Spania. Restauranter og hoteller betaler kun 10% moms mens ordinære varer selges med 21% moms.

**LNDINBOLIG**  
Utdannet og registrert spansk megler  
Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)  
Tel. + 34 966 701 233  
www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



**Norsk Byggfirma**  
Byggmester  
Maler  
Rørlegger & elektriker  
Alt innen bygg  
Egen arkitekt  
Vi ordner alle spanske byggetillatelser!

Kontakt oss i dag for et godt tilbud!

+34 653 364 138  
+47 484 46 805  
www.oppussingspania.no



# Jobber mer enn nordmenn



Spanjoler jobber i gjennomsnitt 1676 timer i året. Det er under gjennomsnittet i OECD-land, men mer enn i Skandinavia.

**S**vensker jobber 1612 timer per år, 64 færre timer enn spanjolene, dansker 1457 timer, 219 timer færre, og nordmenn 1424 timer, 252 timer færre.

Det betyr at nordmenn jobber tilsvarende over 33 færre normale norske 7,5-timers arbeidsdager enn spanjoler per år.

#### JOBBER MEST I MEXICO

Kun i Nederland og Tyskland jobbes det færre timer per år enn i Norge. I Mexico jobbes det mest, hele 2246 timer per år, ifølge tall fra Eurostat.

OECD-gjennomsnittet er på 1757 timer.

#### LANG LUNSJPAUSE

Det som særpreger arbeidsdagen i Spania i forhold til andre land, er de lange siestaene midt på dagen, hvilket kan gjøre det vanskelig å balansere arbeidsliv med familieliv, ifølge den nasjonale kommisjonen for regulering av arbeidsliv i Spania (ARHOE) og andre organisasjoner.

De fleste spanjoler starter pausen klokken 14 og begynner ikke å jobbe igjen før klokken 17.

Det har den spanske regjering-

gen planer om å gjøre noe med, slik at en vanlig arbeidsdag i Spania ikke slutter senere enn klokken 18 for dagarbeidere.

#### IKKE MER PRODUKTIVE

Selv om spanjolene jobber mange timer og lange dager, er de ikke mer produktive, skal vi tro professor Anna Ginès, ekspert i arbeidsjuss.

Hun uttaler til Europa Press at spanske arbeidere har kortere hviletid mellom arbeidsdagene, og at en forlengelse av hviletiden vil være en fordel.

# Øker pensjonen



Pensjonsutbetalingen til spanske pensjonister skal i 2017 økes noe.

**P**P-regjeringen øker pensjonene med 0.25%. Det er noe mindre enn hva man forventer av inflasjon i året som kommer så realinntekten vil gå noe ned for spanske pensjonister.

I gjennomsnitt mottar en spansk pensjonist 900 Euro i måneden. I 2016 betalte staten ut 3% mer i

pensjon totalt enn i 2015. De store pensjonsutbetalingene er et økonomisk problem for Spania, hvor antallet arbeideaktive pr pensjonist har gått ned, så hele systemet ikke er bærekraftig over tid. Et problem som gjelder i store deler av Vest-Europa, inkludert Norge.

Kjøp din egen **ecoagua** sannsynligvis den beste drikkevann filter i Spania!

I ♥ ECO

BEST SELLER

Butikk: Avenida del Pais Valencia 4, Alfaz del Pi T: +34 865 520 213  
E: info@ecofilters.net www.ecofilters.es

**SOLALBIR**  
INMOBILIARIA • REAL ESTATE

🇳🇴 Eiendomsmegler 🇸🇪  
Utleie og salg av eiendommer  
*God Jul & Godt Nytt år!*

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
ADRESSE: CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

**FØRSTE ETG I 1. LINJE TIL HAVET I ALBIR**  
2 SOV/ 73 M2 + 12 M2 TERRASSE € 235,000

**REF SA-2209:** LEILIGHET MED UTROLIG PANORAMAUTSIKT OG STOR INNGLASSET TERRASSE, 250 M. FRA STRANDEN I ALBIR. LEILIGHETEN HAR 2 SOV OG 1 BAD. BYGGET HAR SVØMMEBASSENG OG TAKTERRASSE. PRIVAT GARASJE.

**Elegante persiske tepper for kalde gulv**

**GALERIA PAZYRYK**

Tlf: 965 78 04 26  
Avenida de València 40, Dénia

**TRYGGFLYTTING**

Østfold Transport Service AS

**SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!**

Norge	Sverige	Frankrike	Spania
Tlf Norge +47 69 30 10 50 Fredrikstad			Tlf Spania +34 645 295 679 Torrevieja

# 6.5% flere boliger solgt i Spania

Eiendomssalget i Spania i oktober gikk opp med 6,5 prosent sammenliknet med samme måned i fjor. Det viser tall fra det spanske statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE).

Økningen er lavere enn for september, men bekrefter likevel den positive trenden i markedet. Salget har nå gått oppover de siste ni månedene på rad og er ventet å stige også til neste år. I tillegg ser man en tilsvarende vekst i utleiemarkedet og en økt interesse for satsing på eiendom hos investorer.

Samtidig med salgsøkningen for oktober viser prognoser fra eiendomsselskapet Servihabitat at veksten i markedet vil fortsette også i 2017.

I følge selskapet som eies av den katalanske storbanken La Caixa og Texas Pacific Group (TPG) vil man til neste år få en økning på 12 prosent for hele året og en prisvekst på 4 prosent. Dette noe lavere enn årets vekst som er beregnet til 26 prosent (ved utgangen av 2016 sammenliknet med utgangen av 2015), med en prisvekst på 4,6 prosent.

**FÆRRE NYE HUS STÅR TOMME**  
Servihabitat viser også til reduksjonen av antall nye leiligheter og hus som står tomme. Grunnet eiendomsspekulasjon og overdreven boligutbygging under byggeboomen på 1990- og 2000-tallet har dette tallet vært svært høyt i Spania. I år skal imidlertid beholdningen være redusert med hele 20 prosent, til 388.000 enheter.

Dette salget er ventet å fortsette også til neste år, med en ytterligere reduksjon på 18,8 prosent.

Utleiemarkedet  
Servihabitats rapport, gjengitt i avisen El País, viser også til tall fra det spanske utleiemarkedet. I følge analysen er dette et marked som også er i vekst. Andelen som leier bolig har den siste tiden økt og gjelder i dag for 22,7 prosent av samtlige av Spanias 18,3 millioner primærboliger. Det ventes at utleieprisene ved utgangen av 2016 vil ha steget

med over 10 prosent det siste året.

Økt interesse hos investorer  
Årsaken til veksten i det spanske eiendomsmarkedet er i følge Servihabitat flere. For det første gir spanske banker flere boliglån enn før, noe som dirkete påvirker aktiviteten i markedet. For det andre har investorene for alvor begynt å satse på eiendom igjen.

Sammenliknet med andre sektorer, regnes nå eiendomsmarkedet som et godt alternativ for plassering av kapital. I tillegg legges det vekt på at prisene på markedet er relativt stabile og spanjolenes arbeidssituasjon og inntekt mer stabil enn under nedgangstidene.

Prognosene hos Servihabitat er (med noe variasjon i prosentene for salg- og prisvekst) overens med rapporter fra andre aktører i bransjen.



## Utleiemarkedet vokser

Servihabitats rapport, viser også til tall fra det spanske utleiemarkedet. I følge analysen er dette et marked som også er i vekst. Andelen som leier bolig har den siste tiden økt og gjelder i dag for 22,7 prosent av samtlige av Spanias 18,3 millioner primærboliger. Det ventes at utleieprisene ved utgangen av 2016 vil ha steget med over 10 prosent det siste året.

**Bolig i Spania**

**Skal du kjøpe bolig i Spania?**  
Hver uke publiserer vi nye artikler, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail. Følg bolig markedet i Spania på [www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)



# DANISHDESIGN

VI ØNSKER ALLE VORES KUNDER

**EN GLÆDELIG JUL OG ET GODT NYTÅR!**

SKANDINAVISKE MØBLER, BETJENING, SERVICE OG KVALITET

ALBIR: 634 332 876 | TORREVIEJA: 965 711 667 | [WWW.DANISHDESIGN.ES](http://WWW.DANISHDESIGN.ES) | [INFO@DANISHDESIGN.ES](mailto:INFO@DANISHDESIGN.ES)



Bolig i Spania

# Lei en leilighet for 170 Euro i måneden



Sareb sitter på en stort portefølje av boliger over hele Spania. Tidligere har boligene til Sareb kun vært lagt ut for salg.

**N**å kan du leie en ofte helt ny bolig for priser fra 170 Euro i måneden, flere av dem ligger i Torrevieja området.

I Almoradi, ikke langt fra Que-sada like nord for Torrevieja har

Sareb lagt ut et dusin nye leiligheter for leie. For 280 Euro i måneden kan du leie en bolig på 55 til 87 kvadratmeter. Se [alquileres-sareb.com](http://alquileres-sareb.com) for mer informasjon.

Sareb ble opprettet i 2012 av den

spanske staten for å samle en rekke eiendommer bankene måtte overta. Meste-parten av boligene stammer fra utbyggere som ikke har kunne betjene sine lån. Sareb har over 200.000 enheter i sin portefølje.

Bolig i Spania

# Julesalg på bank-boliger

Mer enn 2500 «bank-boliger» er lagt ut på «julesalg» med ekstra rabatt på opptil 30%.

**B**oligene dette gjelder ligger over hele Spania, 104 i Alicante provinsen med en håndfull i Torrevieja området. Det er Haya som står for salget av boliger som nå tilhører sparebanken Cajamar. Banken kan finansiere alle disse boligene med gunstige betingelser.

Haya Real Estate er enheten som ble opprettet i kjølvannet av bråstoppen som kom i det spanske boligmarkedet som følge av finanskrisen. Haya er den største enheten for salg av boliger fra utbyggere og banker, de sitter på totalt 10% av boligene som er for salg i Spania.



**DIRK SMIT**   
DIN FORHANDLER AV PEISER; INNSATSER OG OVNER SIDEN 1983  
• Vi tilbyr et stort utvalg i ovner for ved, pellets, gass, elektrisk og bio-etanol innsatser, innebygde og frittstående ovner. Smart terrassevarmere  
• Vi har vårt eget installasjons- og serviceteam  
Åpningstider: Man-Fre 9.30 - 1.30 & 16.30 - 19.30. Lør 10.00 - 13.30  
Altea: Ctra N-322 km 144,1 (near Don Bricolage)  
Tel/Fax 96 584 30 09 [www.dirksmit.com](http://www.dirksmit.com)

Hold varmen inne vinterstid  
og ute sommerstid!

Vi installerer over hele kysten.  
Ring oss i dag for tilbud!

**Glassere inn terrassen?**  
Innglassing uten ramme



965 973 307

[enquiries@iqglasscurtains.com](mailto:enquiries@iqglasscurtains.com)  
[www.iqglasscurtains.com](http://www.iqglasscurtains.com)

**LEOS**   
**SOFT FURNISHINGS**  
SUPER STORE

**LEKRE SKANDINAVISKE  
SOVEROMSMØBLER**



**PRISEKSEMPEL:**  
Nattbord med tre skuffer  
kun 89€



**UTROLIGE PRISER  
RASK LEVERING FRA LAGER  
GOD SERVICE**

ÅPNINGSTIDER: MANDAG - FREDAG, 10 - 20 LØRDAG 10 - 14

**Ring oss på tlf: 965 84 48 48**

FINN OSS ENKELT MED GOOGLE!

Du finner oss på N332 - partida el planet 172, Altea, Spain  
[leos-superstore@live.com](mailto:leos-superstore@live.com)  [leos.softfurnishings.spain](http://leos.softfurnishings.spain)



**LEGE - DOCTOR**

HJEMMESØK I OMRÅDET

ALBIR - BENIDORM - VILLAJIOISA

DR. ANTONIO MORERA

TEL: 608 071 864



Torrevieja

# Mener politiet skulker



Ordføreren i Torrevieja José Manuel Dolón (Los Verdes) mener mange av byens politibetjenter sykmelder seg uten grunn.

**T**il tider har over 20 prosent av bemanningen vært borte fra jobb, mange av dem langtidssykemeldte. Fraværet gjelder imidlertid ikke bare for politiet, men skal være en generell problem blant kommunens ansatte.

Ordfører Dolón mener det er enkelt å sykemelde seg og har tatt kontakt med Alicante-provinsens trygdemyndigheter i håp om å få strammet inn praksisen. Kommuneledelsen skal også ha innledet samtaler med politiet om turnusendringer i håp om å få ned sykefraværet hos byens 165 betjenter.

Noe av fraværproblemet i Torrevieja skal være at sykemeldinger og trygd autoriseres av to forskjellige institusjoner. Ved siden av de nasjonale trygdemyndighetene hos Seguridad Social har Spania private selskaper, såkalte «mutua» som (vel å merke uten profitt) også har fullmakt til å gi sykemeldinger gjennom sine helsestasjoner.

I følge kritikken som nå fremsettes er det langt enklere å få sykemeldinger gjennom disse selskapene enn fra Seguridad Social. Dette skal være allment kjent og innrømmes også av fagorganisasjonene, skriver avisen Información.

Torrevieja

# Krever tog til Torrevieja



Ordfører i Torrevieja José Eduardo Dolón vil at byen skal knyttes opp mot det spanske jernbanenettet. Den populære kystbyen hadde togforbindelse helt frem til slutten av 1980-tallet da ruten ble lagt ned.

**S**aken har i lengre tid vært under utredning hos det spanske samferdselsdepartementet. Ordføreren har nå vært i samtaler med den nye samferdselsministeren og vil samarbeide med nabokommunene Rojales og Los Montesinos for å få toget tilbake til byen.

I følge en pressemelding fra Torrevieja kommune skal togsaken være høyt prioritert hos byens politiske ledelse. I forbindelse med at Spania nylig fikk ny samferdselsminister (Íñigo de la Serna) har ordfører José Eduardo Dolón på nytt vært frempå og fremmet saken.

strander.

Ordfører Dolón har derfor foreslått at stasjonen skal ligge i utkanten av byen. Den vil fremdeles ligge i Torrevieja, men nærmere grensen til nabokommunene Rojales og Los Montesinos.

En eventuell ny togtrasé vil mest sannsynlig måtte følge den gamle skinnegangen fra 1980-tallet, et spor som går langs hovedveien mellom Alicante og Cartagena.

Dolón skal selv ha vært i kontakt med ordførerne i de to andre kommunene og oppnådd enighet om forslaget.

På dette punktet er man i stor grad enige. Et av de store spørsmålene er imidlertid hvor den nye togstasjonen i Torrevieja eventuelt skal ligge.

Toglinjen vil dermed bli kortere og billigere. I tillegg unngår man eventuell strid om plasseringen inne i byen, med problemer blant annet knyttet til miljøet.

Utredningene den spanske stat har gjort til nå inneholder et alternativt nær sentrum av Torrevieja. Men dette er i følge kommunen både utfordrende og dyrt, noe som fort kan føre til at prosjektet

Det spanske departementet for utvikling og samferdsel (Ministerio de Fomento) skal ikke ha uttalt seg konkret om kommunens forslag, men skal være positive til den videre behandlingen av saken

## LAUREL'S

RESTAURANT & BAR

**Velkommen innom oss i Quesada!**

Kom og nyt vår gjestfrihet og gode mat. Slapp av i våre moderne og komfortable omgivelser. Vi serverer våre gjester de beste ferske rettene og tilbyr en inspirert og levende meny som endres stadig. Kom og nyt vår deilige, tradisjonelle søndagslunsj eller velg fra noen av Laurel's andre favoritter.

**NYT LIVE MUSIKK HOS OSS:**  
 Fredag, 23.des (kveld): TONY FRANCIS \* TLørdag 24.des (kveld): TONY FRANCIS  
 Treretters meny 16€ p.p. A la carte også tilgjengelig.

**Gjør din SØNDAG til noe spesielt. Prøv vår søndagsmeny. Treretters, 13.50€, vin inkludert. Serveres fra kl 13.00 til 19.00 | A la carte også tilgjengelig.**

**ÅPENT PÅ NYTTÅRSAFTEN SØNDAGSMENY & A LA CARTE SERVERES FRA KL. 13.00 - 19.00**

**Reserver ditt bord på 965 077 444 | info@laurels.es**

Åpent: Tir-Lør 18.00-22.00  
Søndag: 13.00-19.00  
Mandager stengt

Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada  
www.laurels.es  
Laurel's Restaurant, Quesada

Torrevieja

# Krever offentlige toaletter

Opposisjonspartiet Ciudadanos i Torrevieja krever offentlige toaletter på travle steder i byen. I dag finnes det ingen slike tilbud som er åpne året rundt.

**D**et påpekes at både partiene Los Verdes og PSOE kom med liknende krav da de satt i opposisjon. Etter at de overtok kommuneledelsen fra Partido Popular i fjor er imidlertid ingenting blitt gjort.

Ciudadanos krever nå fortgang i saken og viser til at folk som er



på tur i byen eller langs strandpromenaden i dag må ty til hoteller og restauranter for å komme på do. Det finnes riktignok enkelte offentlige toaletter ved stranden, men disse er stengt under vinterhalvåret.

**Størst og best på skandinaviske matvarer i Torrevieja!**

**Velkommen innom!**

**Scandigo Supermercado**  
Etabl. 2003

Calle Fuensanta 54 - 03182 Torrevieja  
Tel: 965 716 685  
Mandag - Fredag/Lørdag: 09-17/15  
www.scandigo.es

Torrevieja

# Strid om "facist-kors" i Callosa de Segura

Et kors i sentrum av Callosa de Segura er blitt gjenstand for full splittelse hos byens innbyggere. Korset som står utenfor kirken ved Plaza de España er nemlig et minnesmerke over den gamle fascistlederen José Antonio Primo de Rivera og falne fra Francos side i Den spanske borgerkrigen.

**K**ommunen har villet fjerne korset fordi det strider med historieminneloven av 2007 som forbyr minnesmerker, skilt og symboler som hedrer Franco-regimets helter. Flere av byens innbyggere har imidlertid barrikadert korset for å unngå at det blir fjernet.

Den uttalte begrunnelsen for å beholde korset i Callosa de Segura er at det står på hellig grunn og er et viktig religiøst symbol for medlemmer av kirkens menighet. Men bak eventuelle livssynshensyn ligger et langt mer betent tema, nemlig Den spanske borgerkrigen og Franco-diktaturet.

To ganger har kranbilen kommet for å hente korset som står utenfor kirken ved Plaza de España.

Begge gangene har den måttet dra igjen med uforrettet sak. Byens kommuneledelse har nå besluttet å utsette fjerningen av korset til etter jul.

Ordfører Francisco Maciá (PSOE) sier til avisen Información at kommunen hadde valget mellom å be politiet fjerne folk fra plassen med makt for å få revet korset, eller utsette rivingen til etter jul. I følge ordføreren skal kommunen nå sette seg ned med aksjonsgruppen som vil bevare korset og diskutere mulige løsninger.

Saken anses som delikat for kommunen i det sterke følelser knytter seg til korset, både blant de som vil bevare det og de som vil ha det fjernet.



Foruten betydningen som religiøst symbol, finnes det gjenlevende familiemedlemmer etter falne som står oppført på korset og som vil være dypt berørt av en eventuell riving. For andre

innbyggere forbindes de samme navnene med lidelsen som ble påført deres familiemedlemmer i kampen mot Franco og fascistene. I tillegg er korset et minnesmerke over José Antonio

Primo de Rivera, den første fascistlederen i Spania og grunnlegger av det spanske fascistpartiet Falange Española.

f t y quironsalud.es

**Torrevieja  
er ditt hjem,  
Quirónsalud  
er din helse**

**Torrevieja er ditt hjem**, og hjemme er der hvor vi bør føle oss mest ivaretatt og beskyttet. Quirónsalud Sykehus i Torreviejas **tverrfaglige team** av fagfolk arbeider Derfor for å beskytte din helse og av din familie **24 timer i døgnet**.

- Kundeservice på ditt eget språk
- Uten ventetid i nødsituasjon
- Internasjonalt medisinsk team
- De viktigste medisinske spesialitetene

Med sikkerheten av å bli behandlet ved sykehus gruppe nr 1 i Spania.



**Hospital Quirónsalud Torrevieja**  
Calle Partida de la Loma, s/n. 03184 Torrevieja (Alicante)  
**96 692 13 13**

**Hospital quirónsalud**  
Torrevieja

## Torrevieja

## Vind og regn skapte kaos

Evakuerte bydeler, deler av hus som blåste bort og strendene i Campoamor, Flamenca og La Zenia kraftig skadet på grunn av vannerosjon.



**R**egn og vind har noen dager har skapt store skader og forstyrrelser på Costa Blanca og lokale myndigheter har lagt lite vekt på god infrastruktur og planlegging mens befolkningsvolumet har vokst kraftig mange steder.

Mange skoler har også holdt stengt i et land hvor få har gummistøvler og regnfrakk.

Vinden tok med seg overbygget til en bar i La Mata. Overbygget som står på «paseo de Encarnación Puchol» veltet over ende i vindkast over 70 kilometer i timen. Også i sentrum av Torrevi-

eja forårsaket vinden stader flere steder. I «Calle de los Gases» forsvant deler av fasaden til et bygg i vinden. Flere gater i området rundt ITV og Delfina Viudes ble stengt på grunn av store mengder vann i veibanen.

I Guardamar på «Babilonia» stranden har bølgene bokstavelig talt slått inn i husene som ligger direkte i strandsonen. Flere skoler holdt stengt på grunn av regn og vind.

I Orihuela ble beboerne i bydelen «Mariano Cases» evakuert som følge av vannmengden i Segura elven.

## Fem personer omkommet i flommen



Storflommen på Costa Blanca og kysten av Murcia krevde tre nye menneskeliv mandag 19. desember. Fra før har to personer omkommet i vannmassene.

**I** flere byer måtte innbyggere evakueres og skoler holdt stengt i mange kommuner.

Flommen som har berørt store deler av middelhavskysten i Spania startet fredag 16. desember. Siden det har fem personer mistet livet og husstander er evakuert i flere byer. I regionen Comunidad Valenciana er et ukjent antall innbyggere blitt hentet fra husene sine i Orihuela, Torrevieja, Dénia og Ontinyent. Mandag 19. desember var også skoler stengt i 144 av Valencias kommuner.

Også lenger syd har nedbøren

skapte problemer. Samme dag i Murcia stod byens sykehus delvis under vann og personell fra militære ble tatt i bruk for å hjelpe sivile som var blitt overrasket av flommen. I byen Los Alcázares måtte 80 personer hentes ut av vannmassene. I tillegg var mandag 19. desember et femtittalls veier stengt mellom Valencia og Murcia.

Det materielle skadeomfanget er fremdeles uklart. Så langt er det snakk om flere millioner euro.

Fem personer har omkommet i flommen. Fredag 16. desember døde en 30 år gammel mann i

Castellón etter å ha kjørt av veien på grunn av vannmassene. Dagen etter omkom en 77 år gammel mann i Finestrat på Costa Blanca. Mannen ble tatt av vannet og ført ut i havet da han forsøkte å sette seg inn i en bil som stod parkert i sentrum av byen.

Mandag 19. desember ble det meldt om ytterligere tre nye dødsfall. En 40 år gammel mann skal ha druknet i Los Alcázares i Murcia. I tillegg skal to mennesker ha omkommet i Valencia-regionen, én mann på 58 år i Xàtiva og én mann på 64 år i Enguera.

UTEN VENTETID

## SALUDENT

Cr. del Torrejón. Urb. Lomas Playa III nr 112  
La Mata - Torrevieja (ved siden av Saga Travel)

**TANNBEHANDLING**

Lang erfaring innen:

Komplisert  
rotbehandling,  
kirurgi og implantat

**Botox - Hyaluronsyre  
(av lege)**

**GRATIS  
UNDERSØKELSE**

**VI HAR FLYTTET!**

**Tel: 966 704 277**  
saludent@hotmail.com

## smile

DENTAL CLINIC

GENERELL

BRØ & KRONER

PROTESER

IMPLANTAT

KOSMETISK

KJVEORTOPEDI

**VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA**

[+34] 966 705 083

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

WWW.SMILEDENTAL.ES

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

## Finestrat

## Dødsfall etter flom på Costa Blanca



En mann skal lørdag 17. desember ha omkommet under flomværet i Finestrat nord på Costa Blanca. Ulykken skal ha skjedd om morgenen da mannen forsøkte å ta seg inn i en bil som stod parkert i vannmassene.

**S**tore mengder regn skapte samme dag problemer mange steder langs kysten. Brannvesenet i Alicante skal ha måttet gjøre flere utrykninger for å redde folk fra biler.

Lørdag 17. desember var beredskapen hevet til nest høyeste nivå (oransje) for hele Alicante-provinsen og sydover til Andalucía. Mannen som omkom i Finestrat er foreløpig ikke identifisert. I et amatørøptak av den tragiske ulykken ser man hvordan han forsøker å ta seg inn i bilen som stod parkert i vannmassene i sentrum av byen.

Det aktuelle området utgjør byens rambla som opprinnelig er en naturlig renne for regnvann. Mannen ble ført med den strømmen ned gaten og ut til havet. En større redningsoperasjon ble iverksatt, men uten at livet kunne reddes.

Det skal være vanlig at ramblaen i Finestrat fylles med vann etter kraftig nedbør. I oktober 2011 skjedde en liknende ulykke på samme sted da to britiske pensjonister mistet livet, skriver avisen El País.

Alfaz del Pi

# L'Alfas skal få lokalmuseum



Den voldsomme utviklingen Alfaz del Pi har vært gjennom skal nå bevares og fortiden skal tas var på i det nye museet som er under etablering i et tradisjonelt hus fra 1845. Den forvandlingen byen har vært gjennom skal dokumenteres og fortiden tas var på.

**A**lfaz del Pi er i dag knapt til å kjenne igjen. Kun noen tiår tilbake var Alfaz del Pi en fattig liten landsby mellom Altea og Benidorm. Mange var analfabeter og de fleste levde av jordbruk direkte eller indirekte. Turismen har forvandlet landsbyen og bydelen

Albir er i dag blant de mest ettraktede i området.

Museet blir liggende i Calle Baldons, mer eller mindre midt mellom rådhuset og Avenida Pais Valenciana. Det vil bli laget en inngang fra «Plaza Jaime I». Bygget er stilt til råd for kom-

munen av Such Devesa familien. Huset fra 1845 er blant de eldste i kommunen. Mye av det som vil bli vist frem i kommunen er dønt av lokale familier.

Målet er å åpne museet mai 2017, når man feirer «Museets internasjonale dag».

Alfaz del Pi

# Pynter opp rundkjøringen

Rundkjøringen ved riksvei N332 som deler Alfaz del Pi og Albir skal pyntes opp.



**K**ommunen sier i en pressemelding at man nå vil beplante den og skrive kommunens navn her i store bokstaver. Så bilistene ikke er i tvil om hva kommune man kjørrer inn i.

Den relativt nye rundkjøringen kom på plass i 2015 etter nesten femten år med med tomme løfter fra rådhuset i kommunen. Prosjektet som nå ferdigstilles har

kostet skattebetalerne over tre millioner Euro. Beplantningen av rundkjøringen ses på som punktum for den lange prosessen. Rundkjøringen har også gitt bedre adgang til området rundt «Finca Roca» som er godkjent for utbygging.

Rundkjøringen vil også bli bedre lydisolert så den skal støye mindre for naboene i området.

## VELKOMMEN TIL HYGGELEG HANDEL HOS LA FRUTERIA!

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



## Kräuterhaus Sanct Bernhard

...for helsen vår!

### Magnesium 400 SUPRA

Magnesium forbedrer muskel funksjonen, minskar benkramper, og økar muskelernas stress-tolerans. Varje Kapsel inneholder 400mg ren magnesium.

120 Kapslar €8,50

### Goji Juice y Kapslar

Ckke tilsatt sukker eller konserveringsmidler.

1 litre €23,50 90 Kapseln €13,50

### Rosenrot Kapslar

forbedrer konsentrasjonen, minnet og fremmer prestasjons-evnene.

120 Kapseln €15,00 ab 3x €13,50

### Glukosamin-Kondroitin

Glukosamin & kondroitin er en velbalansert kombinasjon for sunne leddfunksjoner.

150 Kapslar €35,90 ab 3x €32,95

### Svartkumminolje Kaps

Vid blom- og pollenallergi ren egyptisk svartkumminolje med fleromåttede fettysyrer, E-vitamin, folsyra, pantotensyra och biotin.

180 Kapslar €9,95 ab 3x €8,90

### Chitosan Kapslar

Chitosan trekker til seg fett som en svamp, og hemmer opptaket av fett i tarmsystemet.

240 Kapslar €29,95 ab 3x €27,95

### Ginkgo biloba 100mg

Ginkgo forbedrer blodsirkulasjon. Tegn på dårlig blodomløp er hukommelsessvikt, mangel på konsentrasjon, tretthet, kalde hender og føtter.

150 Kapseln €17,95 ab 3x €16,50

### Røkelse Kapslar

Røkelse selles olibanum ble brukt i Midtøsten tusenvis av år siden i populære medisin Ayurveda å lindre betennelse og revmatiske plager.

200 Kapslar €24,50 ab 3x €27,90

### Omega-7 Kapslar

Omega-7 fra økologisk dyrket havolje og har en beroligende og fuktighetgivende effekt på slimhinner i strupe, øyne, munn og andre slimhinner.

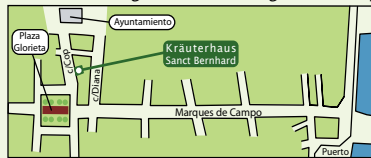
100 Kapslar €21,90 ab 3x €19,90

### Flere naturprodukter

	Euro
Acai 500mg	180 kap 15,50
AFA sjøtang kapsler	120 kap 19,95
African Mango Diet	150 kap 16,80
Aloe-Vera juice	1 L 11,00
Aloe-Vera ekstrakt	100 kap 13,85
Aloe vera gel 99,6% Intensiv	250 ml 13,60
Amino Komplekse Kapsler	200 kap 16,90
Anti Wrinkle System ampuller	14 Ud 17,50
Anti-Aging SB500 Capsules	120 kap 29,95
Anti-Aging SB500 Cream	100 ml 24,95
Argan olje fra Marokko	100 ml 8,50
Arginin 500 Kapseln	250 kap 24,50
Ame Gel	150 ml 7,50
Artisjokk ekstrakt	120 tab 9,45
Artisjokk -Papaya	160 tab 9,95
Asparges tabletter	350 tab 12,80
A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap 7,95
A-Z +50	150 kap 9,80
Chlorella alger kapsler	180 kap 12,60
Cinnamon kap 2.000mg	180 kap 11,00
CLA (konjugert linolsyre)	120 kap 15,25
Co-enzym Q10 40mg + vit	150 kap 25,00
Co-enzym Q10 100mg mono	75 kap 18,00
Cranberry Vital-Juice	1 L 9,95
Cranberry 500mg kapsler	90 kap 13,50
Gurkemeie (Curcuma) NY	60 kap 13,50
Djevelkoll	120 kap 10,85
Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap 28,50
EPA Fiskolje 650mg	90 kap 24,90
Ginsengfil	200 kap 21,95
Gresskarfrøolje	130 kap 8,25
Grønn japansk te Sencha	150 gr 4,95
Grønn te kapsler	120 kap 13,90
Grønnleppet musling balsam	150 ml 6,95
Grønnleppet musling kapsler	150 kap 12,50
Hårfitt - for starkt, sunt hår	150 kap 12,50
Haibrusk	240 kap 22,95
Hyaluronsyre 100mg	120 kap 24,95
Hyaluronsyre Balsam	30 ml 16,80
Inmune Complex	90 kap 12,75
Japansk mynte olje	30 ml 5,75
Johannesurt + Lecitin	90 kap 9,95
Jojoba Oil - Gold naturrein	100 ml 8,50
Kalsium-Magnesium	400 tab 9,95
Kokosolje bio	500 ml 10,95
Krill Oil kapsler 500 mg	60 kap 18,50

Kreatin og Magnesium	200 kap 11,85
Lakseoljekapsler (500mg)	400 kap 9,75
Laktose - laktoseintoleranse	120 kap 12,85
Lutein Eyecare m/ blåbær	90 kap 12,95
Maca-østers ekstrakt	120 kap 16,80
Magnesium supra 400mg	120 kap 8,50
Manuka honning MGO 100+	250 gr 18,95
Manuka honning MGO 600+	250 gr 41,95
Mariatistel Silybum	120 kap 17,20
Melatonin	120 kap 14,95
Moringa 500mg	240 kap 15,50
Nattlysolje 500mg	150 kap 9,95
Noni Bio-Juice 100%	1 L 26,50
Noni kapsler	90 kap 13,50
Omega-3 SUPRA 1000	120 kap 15,50
Omega-3-6-9 (500mg)	180 kap 9,95
OPC Kapsler	90 kap 22,50
Pomegranate juice Bio	1 L 8,80
Prostata Pumpkin Seed Oil	400 kap 20,50
Rødskiver kapsler	250 kap 24,50
Ris protein	700 gr 13,50
Rød solhatt & Vitamin C	120 kap 12,75
Tigerbalsam	60 kap 19,85
Royal Jelly 1 maneds kur	30 bot 30,80
Selen 100ug	180 kap 8,80
Silica - for hår, hud, negler	210 kap 8,95
Sink 10mg	210 tab 9,50
Spirulina pacifica hawaii	360 kap 12,95
Spirulina platensis	1350 Pas. 29,95
Stevia pulver	30 gr 17,95
Tea Tree Oil	30 ml 6,95
Tigerbalsam	50 ml 8,95
Tran kapsler	200 kap 10,90
Tranebaerkapsler 500mg	90 kap 13,50
Tryptofan & Vitamin B	90 kap 11,85
Ubiquinol 100mg	60 kap 39,95
Veneforbedrende ActiVen	120 kap 9,50
Vitafit - Ginkgo-Magnesium	400 tab 20,90
Vitamin A kapsler	180 kap 7,80
Vitamin B Complex	150 kap 8,20
Vitamin B12 100ug Mono	240 Pas. 6,85
Vitamin C + Sink retard	180 kap 8,50
Vitamin C Acerola ekstrakt	300 kap 12,75
Vitamin C retard	120 Pas. 5,45
Vitamin D3 + Kalsium	120 tab 12,55
Vitamin E 200	240 kap 11,50
Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap 12,50

I våre forretninger finner du mange flere helseprodukter sammen med veiledning fra våre eksperter innen helsekost. Vi tilbyr også postordresalg.



DENIA c/Cop, 11



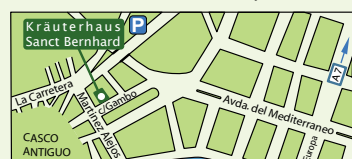
MORAIRA c/Dr. Calatayud, 15



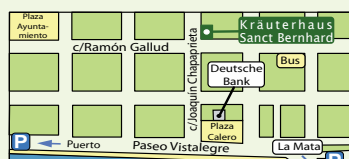
CALPE Av. Gabriel Miró, 7



ALBIR-PLAYA Av. de Albir, 15



BENIDORM c/Gambo, 3



TORREVIEJA c/Ramón Gallud, 51

Altea

# Flere søppelcontainere

I Altea skal nå nær doble antallet resirkuleringsstasjoner for papir, glass o.l.



Målet er å øke mengden avfall som resirkuleres i kommunen. Man håper også at utplasseringen av de nye søppel containerne vil gjøre

det enklere for søppelbilene å hente avfallet og dermed mindre støy og sjenanse for beboerne.

Altea

# Øker kommunebudsjettet med 1.2 millioner



Venstre/nasjonalist-koalisjonen som i dag styrer Altea øker kommunebudsjettet for 2017 med 1.2 millioner Euro. I budsjettet er det ikke tatt høyde for en mulig millionerstatning kommunen må ut med om man taper i retten.

Kommunen regner med økte inntekter knyttet til økt aktivitet i boligsektoren samtidig som man ikke legger penger til side for mulige utbetalinger som følge av anmeldelser mot kommunen.

munen legger opp til økt aktivitet i eiendoms-sektoren og budsjetterer med økte inntekter fra "plus valia" avgiften.

Nesten 10% av kommunens budsjett går med på å betale kommunens gjeld. Kommunens finansbyråd Pere Lloret sier man ikke har satt av penger til et

eventuelt tap i retten. Altea kommune har allerede måtte betale millioner til et privat selskap knyttet til tidligere PP-byråder. Selskapet stod bak urbaniseringen av området rundt Algar Elven. Kommunen kansellerte siden prosjektet etter at det var godkjent og kan risikere å måtte betale ut mere.

Totalt er kommunens budsjett på nesten 27 millioner Euro. Kom-

**MONICARE**  
HJEMMESYKEPLEIETJENESTE

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es  
+34 694 405 918  
www.monicare.es

**BELL HORIZONTE**  
TANNKLINIKK

Tel: 965 870 620 Mob: 678 989 836  
www.clinicadentalbelhorizonte.com

AVDA. DE LA CARRETERA Nº 34 LA NUCIA ALICANTE

## Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.  
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

**SUPERMERCADO**  
**COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08  
Åpningstider:  
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30

**Marfil Smiles**  
MEDICAL & DENTAL

Tannlegen for nordmenn  
**GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucia  
www.marfil-smiles.com

**SPECIALIST I IMPLANTATER  
NORSK PERSONELL**

**GRATIS KONSULTASJON  
OG ÅRLIG SJEKK**

TEL. **96 587 08 68**

**Clinica Dental**  
**Soludent**

865 649 255

RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING  
GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG

Tlf: 865 649 255  
Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)  
soludentalfasdelpi@gmail.com

**Altea Salut**

**Heather Janssens**  
Col. 9989

Fisioterapeuta  
Podología

Godkjent for refusjon  
via **HELFO** i Norge.

Godkjent fysioterapeut & podolog.  
Behandling, trening & rehabilitering

Ryggproblemer, brudd og muskel-  
skader, rehabilitering etter operas-  
joner, revmatisme, graviditet

Tai Chi, Pilates, Akupunktur

Ring for avtale eller konsultasjon  
Tlf: 649 67 07 43  
Calle Vents Vius no 6, Altea  
www.alteasalut.com

Fysioterapi, akupunktur, fotterapi  
(podologi), elektroterapi, massasje,  
spesialist på behandling & trening  
av barn

Moderne stor klinikk ved gamle-  
byen i Altea.

Også hjemmebesøk / behandling i  
Alfaz del Pi, La Nucia og Altea.

## Rehabilitering, behandling og opptrening i Altea og Alfaz del Pi



Vi har ti  
erfarne og høyt  
utdannede  
spesialister ved  
klinikken som  
ledes av ledes  
Dr. Janssens





## Altea

## Ser på «problemer» på Cap Blanc og Rio Algar

Kommunens råd for urbanisme og byggesaker, El Consell Local d'Urbanisme, var i begynnelsen samlet for femte gang i år.

Blant de tema rådet tok opp var kystområdet og området rundt Algar elven og Cap Negret som det grenser inntil. Stor gangtrafikk langs N332 samt behov for å verne elveutløpet er et tema her.

Kommunens representanter peker på at man bør respektere en linje på 200 meter fra havet og forsøke å beholde den som grøntområde. Området rett rundt Algar elven skal ha «spesiell beskyttelse» heter det i en uttalelse



fra rådhuset. Offentlighetens slitasje på elveutløpet skal begrenses, samtidig tillater kommunen en strandbar her. Elveutløpet er blant annet et viktig område for fugler og andre dyr som lever i elven. Det finnes blant annet kreps i Algar elven.

Byrådet ønsker å utarbeide en global plan for kommunens strand og havneområde med det formål å gi offentligheten god tilgang til området, samtidig som man definerer hvordan hoteller best kan passe inn her.

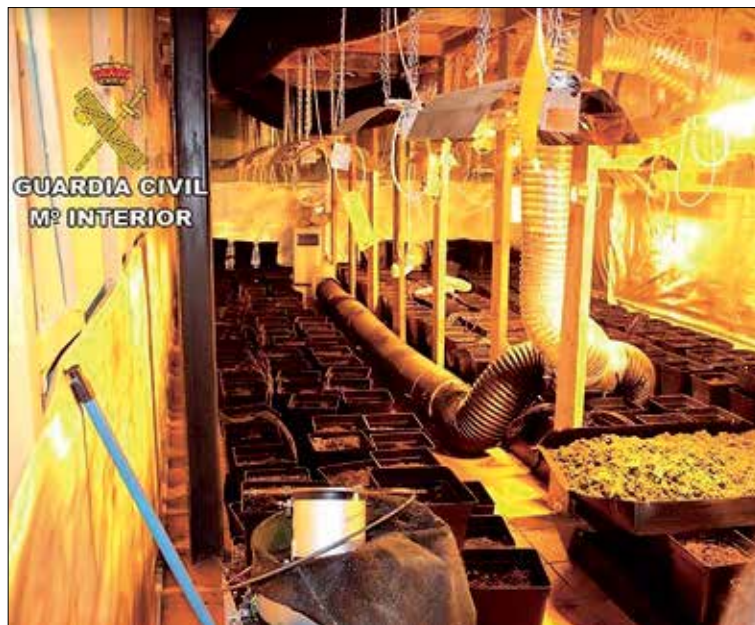
## Altea

## Marihuanaplantasje i industriområde

En håndfull personer har blitt arrestert etter at Guardia Civil slo til mot et industribygg i Altea. Bygget ble brukt som en innendørs marihuanaplantasje.

Politiet fant rundt 100 planter og 40 kilo høstet cannabis på stedet.

Tre spanjoler fra Alfaz del Pi, Polop og Altea er blant de arresterte. Man har også arrestert to utlendinger som stod oppført som eiere av bygget og direktør for selskapet som eier næringsbygget. Man skal også ha "tjuvkoblet" seg på strømmettet for på den måten gi plantene lys og



varme uten å betale for det.

aktivitet i bygget som offisielt ikke hadde noen aktivitet.

Guardia Civil fattet mistanke etter å ha observert mistenkelig

## Altea

## Asfalterer og utvider småveier



Altea kommune sier i en pressemelding man vil utbedre en rekke veier i kommunen. "Snarveien" som går langs N332 er en av veiene som nå blir bedre.

Bakveien mellom Altea og Alfaz del Pi, som går parallelt med N332 skal utvides enkelte steder og asfalteres på nytt. Veien som går over «El Planet», er flittig brukt som snarvei.

La Nucia og Cuesta del Gallo forbedres. Veistubben ned til stranden på Cap Negret skal også asfalteres på nytt, så tilgangen til stranden her blir noe bedre. Mye av veien her er grus og jord som forsvinner hver gang det regner kraftig.

I tillegg skal blant annet Avenida



**LEGE - DOCTOR**

HJEMMEBESØK I OMRÅDET  
ALBIR - BENIDORM - VILLAJIOISA  
DR. ANTONIO MORERA  
TEL: 608 071 864



**ROYAL**  
AESTHETIC CLINIC



Dr. Martín Espinosa

## BLEPHAROPLASTY



Blepharoplasty is surgery that removes excess skin from the eyelids.

One aspect rejuvenated and rested.

We eliminate piness and dark circles grooves, with spectacular results.

The transconjunctival blepharoplasty, is also a technique without visible scars, through the ocular conjunctiva.

**SPECIAL OFFER:**  
DRACULA TREATMENT  
€490

## FREE FIRST CONSULTATION

**ROYAL AESTHETIC CLINIC**  
C/ JOAQUIN RODRIGO, 3, 03581 ALBIR  
Tel: (34) 966 864 934  
Tel: 664 21 27 21 / Info@royalaesthetic.com



**Costa Blanca Nursing**

- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- trygghetsalarm på ditt språk
- tolketjenester
- utlån hjelpemidler
- sykehjem på dagen
- 20 års erfaring

www.costablancanursing.com tlf. 619 274 038

**TRENGER DU HJELP TIL GRAVSTELL?**

Beplanting, tilsyn og vedlikehold.

www.gravstell365.no

Kontakt oss på:  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

Gravstell365 Norge AS



# Feliz Navidad!

## Spanske juletradisjoner

JULEMARKED I MADRID

Spania er et katolsk land. Der ligger også kimen til de forskjellene som finnes med det vi er vant med hjemme i Norge. Og selv om jula her også blir mer og mer kommersiell har nok spanjolene vært flinkere til å la alt handle om dyre pakker og måltid som ingen ende tar.

**S**panjolene er kjempeflinke til å pynte gater, butikker og offentlige bygninger i sin fineste juleprakt. De spanske hjem er derimot noe mer moderate i sin pynting.

Mens norske hjem ofte er fylt til randen med julegardiner, juleduker, julenisser og røde lys, har spanske hjem ofte bare en Betlehems-krybbe og kanskje et lite juletre.

Betlehems-krybben er derimot veldig populært og hvert år kjøper foreldrene noe nytt for å legge i krybben.

Byer og landsbyer har større Betlehemsutstillinger og markeder hvor man kan kjøpe deler til å

lage sine egne krybber bestående av Jesusbarnet, Maria, Josef, de tre kongene, stallen og dyrene.

**22. DESEMBER** begynner den offisielle julefeiringen med trekningen i julelotteriet El Gordo. I Spania feires hovedsakelig den katolske kirkens juletradisjoner, men den religiøse høytiden blir gradvis blitt erstattet med familiemiddag og amerikanske jule-nissetradisjoner har sneket seg inn i spanske hjem.

Tidligere var den store gavedagen for barna den 6. januar, på Helligtrekongersdag, men nå har mange familier begynt å kjøpe to gaver til barna for å gi en på julaften også.

**24. DESEMBER** lager spanske hjem en større familiemiddag til ære for Jesusbarnets fødsel. Her er det ingen regler for hva man spiser, og de fleste spanske hjem følger sine egne julemattradisjoner. Ofte lager de et bedre måltid bestående av kalkun, torsk, lam-melår, skalldyr eller helstekt gris. De forskjellige regionene har forskjellige tradisjoner og matvaner.

Etter middagen serveres kaffe avec med tilhørende nøtter, polvorones, turrón, dadler og marsipan.

Klokken tolv på natten trekker de religiøse til kirkene for å overvære "Misa de Gallo" og feire at Jesusbarnet ble født.

Ungdommene som ikke drar til kirken, møtes ofte for å feire julenatten sammen.

**25. DESEMBER** er en viktig familiedag i Spania. Som ellers i den kristne verden samles gjerne storfamilien fra tidlig formiddag til sen kveld. Lunsjen ved tre tiden på ettermiddagen er selve høydepunktet. Ettermiddagen går som regel med til å slappe av og hygge seg i rolige omgivelser.

Den store familielunsjen første juledag inneholder gjerne en kjøttrett, selv om det ikke er noen faste tradisjoner for hva man skal spise. I Valenciaregionen blir det vanligvis servert "cocido" – som er en spansk gryterett. Det samme gjelder i man-

ge andre regioner.

**28. DESEMBER** er den fjerde juledag som bærer navnet El Día de los Santos Inocentes – "de uskyldige helgeners dag". Dette er en dag til minne om den bibelske hendelsen da kong Herodes befalte at alle småbarn under to år i hele Judea skulle drepes, for å sikre at ikke Jesusbarnet skulle vokse opp.

Romjulen i Spania er som i Norge, en tid man tilbringer sammen med familie og gode venner. For spanjolene er den 28. desember det samme som 1. april for nordmenn.

Det er med andre ord dagen for å slå av en real spøk. Også span-

**AMERIKANSK COUNTRY RESTAURANT**  
PÅ STRANDEN I ALBIR

**SPECIALMENY PÅ NYTTÅRSAFTEN**  
Special Party med lykkedruer og live musikk for 42 €  
RESERVASJONER TEL: 966865507

Rimelige menyer og daglige tilbud i vinterhalvåret  
Live musikk på torsdag og fredag kveld  
Jam Session på søndag ettermiddag

PASEO DE LAS ESTRELLAS, 15, ALBIR, 03580 ALFAS DEL PÍ (L')  
www.country-ribs.com tel: 966865507 Country Ribs Albir

**JULEMENY**  
7 retter €42,50

Restauranten fullt dekorert for den ultimate juleopplevelsen. Vi spiller romantisk live musikk. Julepresanger under treet til alle barn!

**NYTTÅRSMENY**  
6 retter €55,-

Inkl. fest med DJ og en festpakke med druer og cava!  
Ved midnatt lyser vi opp himmelen med eget fyrverkeri!

Vi har også en ny spesial vintermeny.  
Begrenset med plasser så book ditt bord nå!

Sjekk våre menyer på [www.elcastilloalfaz.com](http://www.elcastilloalfaz.com) eller ring +34 965 888 205

**El Castillo**

Bar Restaurante  
Carrer el Castel 4,  
L'Alfas del Pi  
Tel: (+34) 965 888 205  
[info@elcastilloalfaz.com](mailto:info@elcastilloalfaz.com)  
[www.elcastilloalfaz.com](http://www.elcastilloalfaz.com)



ske medier benytter dagen til å gjøre ting de ikke kan gjøre ellers. Ofte er hele sider i avisene dedikert til "tullenheter".

I Ibi i Alicanteprovinsen feires El Día de los Santos Inocentes på en helt spesiell måte. Et simulert slag "enfarinats" mellom makt-haverne og opposisjonen blir iscenesatt på en satirisk og humoristisk måte hvor hvetemel benyttes som ammunisjon.

**31. DESEMBER** feires nyttårsaften i det festglade Spania. Den første delen av kvelden er som regel satt av til nok et familjemåltid. Etter desserten er det klart for en av landets sterkeste juletradisjoner, "Las Uvas de la Suerte – "lykkedruene".

Når man går inn i det nye året er det vanlig å skåle med et glass cava.

Poenget er at man skal spise en drue for hvert av de tolv klokkeslagene som introduserer det nye året. Da det er gjort reiser de gamle som oftest hjem, mens den yngre garde fortsetter festen utover natten og gjerne til langt utpå neste dag.

De fleste diskoteker og barer i Spania holder åpent på nyttårsaften, og mange restauranter har en egen "nyttårsmeny".

1. Januar om morgenen går mange familier for å spise churros og drikke varm sjokolade enten hjemme eller på lokale "churrerías".

**6. JANUAR** feires El Día de los Reyes - De hellige tre kongers dag. Dette regnes for å være den store gavedagen og julens høydepunkt for de små barna. Selve feiringen foregår dagen i forveien med parader og opptog hvor de tre kongene deler ut søtsaker til barna, som viser sin takknemlighet ved å sette ut småkaker og vann til kongenes kameler.

Om natten kommer Melchor, Gaspar og Baltasar med julegaver til alle snille barn.

Roscon de Reyes er en kake som er typisk for den 6. januar. Den kommer alltid med kongekrone, og inni er det bakt inn en kongefigur og en bønne. Den som får kongen, blir dagens konge, mens den som får bønnen, må betale for kaken.



Frokost  
Dagens meny  
Middag  
Brunch  
Cocktails  
DJ Nights  
Og mye lidenskap

## VELKOMMEN TIL SMAKSLØKENES LABORATORIUM



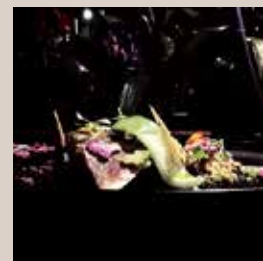
Vår innovative meny har sin base i Middelhavets kjøkken. Men i konstant evolusjon lager vi nye retter fusjonert og inspirert av andre kulturers gastronomi.



Vi ønsker å skape en aldri så liten gastronomisk revolusjon gjennom vår kombinasjon av ferske varer, de beste teknikker og kvalitet.



Vårt formål som laboratorie er å eksperimentere og innovere for å skape de perfekte kombinasjoner for våre fem sanser og skape en uforglemmelig opplevelse.



I vårt allsidige lokale komplekmenteres mat og god drikke med live musikk, jazzkvelder og djs.



## De LAB er mer en en restaurant:

det er en vinkjeller, en cocktail-bar, kvelder med god musikk... en unik opplevelse i lekre omgivelser mellom Altea og Albir.



Carretera del Albir 17 · Altea · Reserver ditt bord på 965 84 38 83



**EN ANNERLEDES  
TYSK RESTAURANT!**

**el Perro Loco** BAR

Kjøkkenet er åpent:  
Mån - lør: 12.00 - 21.00  
Søn: Stengt

HVER LØRDAG NY SPESIALMENY F.EKS. RULLADER, SVINSTEK, SAUERBRATEN - ELLER NYT VÅRE ULIKE SCHNITZLER

HER FINNER DU ANTAGELIG COSTA BLANCAS STØRSTE CORDON BLEU

ÅPENT FOR SPESIELLE FEIRINGER OG SELSKAP

CAMI DEL MAR 16, 03580 ALFAZ DEL PÍ  
Tel: 672 908 833 - el-perro-loco.npage.de

## THE GRILL & IL VERO

1. juledag / 25. desember

Live musikk fra klokken 13.00 og julemeny



Bulevard de los Musicos 21, Local 2 og 4 | El Albir

# Julenissens verksted ligger i Spania

Onil er ikke stedet man besøker fordi det ser koselig og fint ut fra veien. Arkitektske godbiter og søt landsbystemning med blomsterfjora hengende fra terrassene skal man lete lenge etter. Likevel vekker det nysgjerrighet når innbyggertallet øker trutt hvert år og 60 prosent av Spanias barneleker blir produsert her. Men julestemningen lyser slett ikke i mot oss.



**K**jent som La cuna de las muñecas y juegetes, Dukkenes og lekenes vugge. Landsbyen byr også på en og annen overraskelse.

Onil ligger i innlandet i provinsen Alicante. Man føler virkelig at man har kommet ut på bygden, vekk fra turisme, neonlys og happy hour. Onil er en stille og fredelig fjellandsby hvor syv prosent av byens innbyggere er utlendinger.

## GAMLEBYEN

En entusiastisk ansatt fra turistkontoret åpner øynene for et koselig lite sted som har flere morsomme ting å by på. Den enorme gjestfriheten blant onilene veier opp for manglende vedlikehold i byen.

– Onil har alltid vært en landsby med mange tradisjonelle fiester. Man kan ikke forstå historien, de lokales identitet og deres hverdagsliv uten deres fiester, sier informasjonssjef i Onil, Victor Berenguer Garrigòv. Han forbereder et kart og 13 andre informasjonsbrosjyrer for å få vist frem alt det Onil kan by på og nevner spesielt gamlebyen.



I den gamle bydelen ser man stedets landemerker. Fra Plaza Mayor fulgte vi gaten Nostre Senyor Robat, som fra gammelt av ble kalt Faustì. I hus nummer 42 ble presten Pedro Juan av Molina født 4. september 1697. Han var prest og sjef for fransiskanerordenen og en stor

forkjemper for kirken Iglesia de San Francisco el Grande i Madrid.

Oppover gaten San Isidro er vi i strøket hvor steinhoggerne bodde. Nå befinner vi oss i det som var sentrum mellom 1600 og 1700. Hus nummer ni var

vertshuset og nummer 18 var det gamle rådhuset.

Turen fortsetter mot Plaza del Chorret hvor damene i gamle dager samlet seg på plassen for å vaske klær.

Montserrat ligger klosteret Nuestra señora de Montserrat. En bygning fra det 17. århundre som skulle være sted for en religiøs orden som aldri ble etablert der.

Litt lenger opp ligger Museo Eusebio Sempere. I det 18. århundre ble bygget brukt som teater, men nå er det private eiere som har ansvaret for bygget. Helt på toppen av gamlebyen i Calle del Mar finnes et utsiktspunkt hvor man ser Onil, Castalla og på ekstra klare dager, helt til Middelhavet.

Vel tilbake hvor vi startet tar vi en titt på Palacio Municipal el-



## LM Assessoria

Lola Mengual (Lisens no. 2114)  
Din rådgiver & problemløser i juridiske og formelle tema

Hos oss kan du snakke  
spansk, engelsk eller fransk.



LM Assessoria har bistått norske profesjonelle og selskaper i over 10 år.

### • Åpningslisens (Licencia de apertura)

For kontorer, butikker, restauranter etc.

### • Firmaetablering

(Aksjeselskaper, enkeltmannsforetak [autonomo])

### • Regnskap aksjeselskaper / autonomos

### • Skatt / avgift / selvangivelse IVA etc

### • Arbeidskontrakt, oppsigelse, trygde-rettigheter og pensjon

### • NIE / Residencia / arbeidstillatelse For EØS- og ikke EU/EØS borgere



"Jeg kan løse det meste av papirarbeide næringsdrivende og arbeidstakere kan måtte utføre i Spania. Alt utføres profesjonelt. Du sparer tid, penger og unngår potensielle problemer i fremtiden."

Kom innom i Altea for en uforpliktende prat.  
Tlf. 619 290 085 Ring i dag for avtale!  
Paseo del Mediterraneo (Strandpromenaden), Altea

ler Palacio del Marqués de Dos Aguas. I bygningen ligger nå rådhuset og turistinformasjonen. Bygget ble bygget i 1539 og har fire tårn hvor et av dem er kirketårnet.

Tidligere var palasset hjem for adelen, men ble på 70-tallet gitt i gave til kommunen av Don Camilo Sempere. I tillegg er det verdt å besøke noen av kirkene, kapellet og La Casa L'Hort.

– De hellige monumentene som er verdt et besøk er kirken og dens kapell. Ermita de la Virgen de la Salud er en hyllest til Onils skytsengel. Ermita de Santa Ana og Convento de Montserrat og kirken Parroquial Santiago Apóstol, sier Berenguer Garrigó.

#### DUKKEFEBER

Onil har en lang og sterk tradisjon for å lage dukker. Ramon Mira brukte leire fra grunnen i Onil til å lage dukker for mange år siden og produksjonen har utviklet seg til moderne og flotte dukker som selges i dag. Designet på dukkene forandrer seg etter moten. Kjolene, innpakningen og tilbehøret.

En av Onils viktigste økonomiske base er dukkeproduksjon. Med dagens materiale blir dukkene til nydelige små kunstverk. Utviklingen i dukkeproduksjon kan studeres ved byens dukkemuseum. Onil hadde i 1970 hele 60 prosent av Spanias leketøysproduksjon. I dag kan mange av fabrikkene besøkes. I tillegg til å produsere leker finnes det også fabrikker som smelter metaller og fabrikker som lager olivenolje. Den høye andelen av oliventrær og mandeltrær regionen har også gitt en boom i den lokale økonomien.

#### TRADISJONELLE RETTER

Det internasjonale kjøkken har ikke dype røtter i Onil, men vil man prøve skikkelig tradisjonell spansk husmannskost er man kommet til rette plassen. Noen typiske retter i Onil er gazpachos de la Montaña con pebrella, arroz i conill, arroz al horno con garbanzos, arroz con bacalao og gatchamiga.

På bakeriet Gil Sanchez baker



Maria Gracia Tomas Garcia typiske småkaker fra Onil. – Hovedingrediensen er selvfølgelig mandler siden regionen har så mye av det, sier Tomas Garcia.

Småkakene er veldig gode, men det kan være greit å dyppe dem i kaffen så man ikke tørker ut i solen. Også her er det noen klassikere som bør prøves. Les Tonyes, Llengüets, Les Mones de Pasqua, Suspiros og Mantecados.

– Småkakene er veldig populære blant befolkningen i Onil, sier Tomas Garcia.

#### GEOGRAFI

Onil ligger helt opp under fjellet med samme navn. Landsbyen strekker seg over 49 kvadratkilometer og ligger 697 meter over havet, og det merkes på temperaturene. Man er nesten garantert solskinn uansett når man kommer til Onil. Sommeren er varm og det er vanlig at temperaturene ligger i overkant av 35 grader. På vinterstid kan temperaturene falle til minus 10 grader.

Fjellandsbyen er omringet av vakker natur som er tilrettelagt for de som ønsker å gå i fjellet. I Onil kan man besøke Casa Tàpena. Et sted hvor det blir dyrket lokale råvarer som mandler, fiken, oliven, druer, nisperos og andre middelhavsfrukter. Området er tilrettelagt for de som ønsker å se de lokale delikatessene gro i en vegetabilsk labyrint, eller ta seg en fjelltur i en av de oppmerkede løypene.



Utviklingen i dukkeproduksjon kan studeres ved byens dukkemuseum. Onil hadde i 1970 hele 60 prosent av Spanias leketøysproduksjon.



Mercedes Gonzales brukte tidligere leire fra bakken i Onil til å lage dukkene. I dag gjøres produksjonen i moderne lokaler og det er plast som er materialet.

# FYSIAKOS



KLIPPEKORT PÅ TRENING

## FYSIOTERAPI

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse

Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga



Miriam Kristiansen

## VELVÆRE

Uketilbud på velværebehandling

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenegler - negledesign - voksing - ansiktsbehandling - algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på Facebook

AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN

## OMSORGSTJENESTER

Trygghet Helse Glede Omsorg Trivsel

Hjemmesykepleie og hjemmehjelp • Utleie av hjelpemidler til hjemmet  
Daglig oppfølging og tilsyn av autoriserte sykepleiere og hjelpepleiere  
Hjemkjøring av mat, handlehjelp, følge til lege, sykehus, tannlege • Tolketjenester etc.



Bente Lise S. Rasmussen

Nært samarbeid med  
norsktalende lege

**MEDLEMSTJENESTER**

**FYSIAKOS**

OMSORGSTJENESTER  
Bente Lise S. Rasmussen  
Tlf: 966 86 56 86/600 01 54 70  
bentelises@hotmail.com

## FYSIAKOSREISER AS

Du reiser trygt,  
vi er medlem av



**Bestill dine reiser gjennom oss**

Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser for deg, samt for lag og organisasjoner



Anne-Elisabeth Nessel

**Bestill dine reiser gjennom oss, vi vektlegger trygghet, trivsel og gode opplevelser!**

**Kontakt Anne Elisabeth Nessel**

Tlf: 0034 628 870 070

email: fysiakosreiser@gmail.com

## TOTALLEVERANDØR AV BEHANDLINGS- OG OMSORGSTJENESTER

-VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER

Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 0358 I Albir

www.fysiakos.com - post@fysiakos.com

Tlf: +34 966 865 686

**Nordisk Taxi**

**AIRPORT SERVICE**



**MAXI TAXI**

Med plass opp till 8 passagerare  
(ej lokalresor)

TORREVIEJA - ALICANTE FLYGPLATS Från 45€ DYGNET RUNT SERVICE GUARDAMAR DEL SEGURA - ALICANTE FLYGPLATS Från 40€  
ORIHUELA COSTA - ALICANTE FLYGPLATS Från 60€ 247 ALFAZ DEL PI, ALBIR, ALTEA - ALICANTE FLYGPLATS Från 75€

**RING OSS NU PÅ: +34 622 15 72 12**  
BOKA ONLINE: [www.nordisktaxi.weebly.com](http://www.nordisktaxi.weebly.com)

FÖR EN TREVLIIG OCH SÄKER RESA  
E-mail: [nordisk.taxi@gmail.com](mailto:nordisk.taxi@gmail.com)

# Turron og den søte spanske juletid

Hos vår lokale kjøpmann er søte kjeks og kaker med glasur i grelle farger delvis erstattet med store paller med turron. Dette spanske godteriet med opphav i orienten som blir produsert i like mange kilo som det finnes spanjoler.

**T**urron eksporteres nå til hele verden. Over to tusen tonn går årlig til syd- og latin-amerika i tillegg til midt-østen og nord-Afrika hvor den spanske turron har sitt opphav da maurerne tok med seg sine mat-tradisjoner til Spania.

Utvalget av turron er like stort som prisvariasjonene, men felles for de fleste produktene vår er at de er produsert i Jijona, en liten by med drøye 7.000 sjeler, 24 km nord for Alicante. Torron fra Alicante og Jijona er beskyttet internasjonalt på linje med musserende vin fra Champagne i Frankrike. Den største produsenten av turron er 1880 el lobo. Bedriften tar for øvrig mot besøkende seks dager i uken.

## BLOMSTRENDE MANDELTRÆR

I den elegante resepsjonen blir vi ønsket velkommen av en imøtekommende dame som forteller at bedriftsbesøk deles opp i fire forskjellige bolker, først en informasjonsfilm, så en omvisning i produksjonen, deretter muse-

umsbesøk for så å avslutte det hele i fabrikkutsalget med smaksprøver og muligheter til å fylle opp bilen med turron-produkter til rabatterte priser. Alt dette koster kun en euro.

Vår fordykning i Turron starter følgelig i en egen liten filmsal, og vi kan velge mellom spansk, katalansk, engelsk, tysk og fransk tale. Filmen innledes med skjønn bilder av blomstrende mandeltrær, pittoreske sekvenser av trauste spanjoler som ”slår” mandler ned i store tepper og bisvermer på blomstrende sitrontrær som henter nektar hjem til bikuben.

## TI GENERASJONER MED PRODUKTUTVIKLING

Bedriften ble startet i 1725, men historien til Juan Antonio Sirvent Silfa S.A. går helt tilbake til 1646. Bortsett fra enkelte avbrekk har kunnskapen om foredlingen av dette høyst unike produktet gått i arv fra far til sønn i ti generasjoner. Tradisjon, kontinuerlige forbedringsprosesser, produktutvikling og moderne

teknologi har gjort bedriften til den mest ledende produsenten i verden.

De to hovedproduktene som produseres i det 20.000m<sup>2</sup> store lokalet er Turron Alicante og Turron Jijona. Den nøyaktige oppskriften er selvfølgelig en bedriftshemmelighet, men litt klokere blir vi jo. Turron Alicante, som er såpass hard å tygge at det er nærliggende å tro at produksjonen blir sponset av landets tannleger, er laget av ristete (hakkede, eventuelt hele) mandler (type Marcona) som blandes med kokt honning ispedd sukker og deretter eggehvite. Dette danner en hard masse som, før den stivner helt, blir formet både til runde og firkanterte ”kaker”. Smaken kan minne om brente mandler, bare enda bedre!

## SMELTER PÅ TUNGEN

Fremstillingen av Turron Jijona starter delvis på samme måte, men her finmales de ristede mandlene før de blandes med kokt honning og sukker. Dette produktet inneholder ikke eggehvite. Deretter varmes massen igjen og holdes i bevegelse i minimum syv timer i store kar ved hjelp av en stor visp som går opp og ned i blandingen. Deretter hviler massen til den får en konsistens som kan minne litt om vår norske marsipan og blir deretter kuttet og pakket. Dette produktet smelter virkelig på tungen – i dobbel forstand.

I tillegg til disse to hovedproduktene produserer 1880 el lobo mange andre godsaker, ca 30 totalt, de fleste med mandler,

med også valnøtter, hasselnøtter, kokos og sjokolade som en av råvarene. En variasjon til vår norske marsipan er Turron Yema Tostada, hvor eggehviten blir erstattet med eggeplomme og produktet flamberes/stekes lett før det pakkes.

## KONGEKAKE

Det siste produktet bedriften har startet produksjon av er Panettones; en forvokst muffens som inneholder kandiserte frukter, rosiner og hakkede mandler. Ifølge reklamen er 1880 el lobo den første ikke-italienske bedriften som laget dette produktet spanjolene spiser når hellig-trekonger feires i januar.

Ute av filmrommet blir vi ledet inn i en korridor med glassvegger med god utsikt over alle ledd av produksjonen, fra resting av

som jobber i den bransjen er følgelig sesongarbeidere. Likevel holder bedriften åpent for publikum året rundt. Museet er fint bygd opp, og viser hjelpemidlene som er brukt til produksjon av turron opp gjennom tidene før moderne teknologi overtok. Her har de stor tillit til de besøkende, og det meste kan løftes på og plukkes på.

## TURRON OG CAVA

På vei inn i butikken får vi smaksprøver på herlighetene vi nå har lært så mye om, og deretter er det bare å stille seg i kø for å sikre seg noen himmelske munnfuller som kan føre til at vi får en kvalitetsjul. På skikkelig spansk manér skal vi spise turron etter middag på julaften og etter lunsjen 1. juledag ledsaget av et glass Cava, den katalanske musserende vinen.



De to hovedproduktene som produseres i det 20.000m<sup>2</sup> store lokalet er Turron Alicante og Turron Jijona.



mandler til pakking av det ferdige produktet. På veggene henger et imponerende antall utmerkelser, det er tydelig at vi her er vitner til fremstilling av virkelige kvalitetsprodukt. Siden mandlene høstes i september og turron spises til jul, foregår produksjonen kun i tidsrommet september – desember. De fleste

Er det noe igjen av herlighetene etter dette, så kan vi gjøre som barn i Valencia-regionen har gjort opp gjennom historien; sette ut en skål med turron sammen med tre glass søt vin på de Hellige Tre Kongers Dag, 6. januar. Husk også å legge ut litt halm til kongenes firbente følgesvenner...



## Skal du kjøpe bolig i Spania?

Hver uke publiserer vi nye artikler, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail. Følg bolig markedet i Spania på [www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

**ELCHE:** Det sies at tradisjonen med å spise druer på nyttårsaften ble innført i 1909 i Elche som skal ha vært et ekstra godt drue-år. Pga den store avlingen bestemte myndighetene at de skulle gi bort en del av druene i forbindelse med nyttår, og siden har det blitt en tradisjon å spise dem nyttårsaften.

**NYTTÅRSRITUALE:** Å i full fart stappe i seg 12 druer ved midnatt er ikke nok for et godt nytt år. Skal den magiske effekten slå til må ritualet utføres mens man har på seg noe rødt på innside, det kan være røde truser, sokker eller BH. Og enda rarere er regelen om at plagget må være en gave fra noen. Lykke til!



# Tolv druer og røde truser til nyttår

Allerede i november kan man finne ferdigskrelte og steinfrie druer på boks i butikkhyllene. I Spania har de nemlig en litt spesiell nyttårstradisjon for at det nye året skal fylles med hell og lykke. I årets 12 siste sekunder skal en drue inntas per sekund. Tiden løper fort og det er bare å legge manerene til side.

På nyttårsaften samles spanjoler på rådhusplassene eller andre møtepunkter rundt omkring i Spania for sammen å spise de 12 lykkedruene. De som ikke tar turen til rådhusplassene samler seg foran tv-skjermen og følger den nasjonale tv-sendingen fra Puerta del Sol i Madrid. På de siste 12 sekundene før nyåret må en drue inntas i takt med sekundviseren.

## FERSKE NYTTÅRSDRUER

Druesesongen har avsluttet, men i Vinalopò-dalen dyrkes det spesielle nyttårsdruer i siste halvpart av desember.

Det var borgemesteren i Novelda som for over hundre år siden fant ut at han ville prøve å beskytte druene mot druepest, en type møll som angrep og ødela frukten, ved å henge papirposer utenpå drueklasene. Én og én pose med åpen bunn ble møysommelig knyttet rundt hver sin drueklasse mens druene fremdeles var små som pepperkorn. Og resul-

tatet var en suksess. Ikke bare var druene fullstendig fri for både pest, fuktskader og fugleskitt, uten direkte sollys brukte druene lenger tid på å bli modne, og ble dermed søtere og mer velsmakende. Det lille mikro-klimaet inni hver pose sørget i tillegg for at alle druene ble modne samtidig, sånn at alle var like store.

Det sies at tradisjonen med å spise druer på nyttårsaften ble innført i 1909 i Elche som skal ha vært et ekstra godt drue-år. Pga den store avlingen bestemte myndighetene at de skulle gi bort en del av druene i forbindelse med nyttår, og det å spise druer på nyttårsaften har siden blitt en tradisjon. Mange stiller seg imidlertid skeptisk til denne historien, og minner om det den gang ville vært bortimot umulig å oppbevare vanlige druer som ble høstet i august/september helt frem til nyttårsaften. Uansett opphav, så er det en tradisjon som er blitt mer og mer vanlig i

*Plaza Sol er sentrum av Spania bokstavelig talt der plassen ligger midt i Madrid. Og det er klokkeårnet her som på nyttårsaften teller ned årets siste 12 sekunder, i det millioner av druer svelges over hele Spania. Nedtellingen fra Plaza Sol sendes også på TV i Latin-Amerika.*



Spania, og som også har spredd seg til flere land i Sør-Amerika.

## SIKRER SEG VELSTAND

Når klokka slår sine tolv slag ved inngangen til det nye året, så skal alle stå med 12 druer i hånda. For hvert klokkeslag må de spise

én drue. På den måten sikrer de velstand for seg selv og sine nærmeste i det kommende året.

På Puerta del Sol midt i hjertet av Madrid, møtes tusenvis av mennesker for å feire inngangen til det nye året med ekte spansk "alegría". Barer, puber og diskoteker pleier å arrangere sine egne nyttårsfester der man kan danse til morgengry, og gatene er en eneste stor fest. Latter, moro, grupper av ungdommer og musikk fyller byen, mens bilene tuter for å hilse det nye året vel-

kommen.

På nyttårsaften i 1989 klarte programleder Marisa Naranjo å blingse med klokkeslagene under direktesendingen. Spanjolene ble rasende for at de hadde gått glipp av druesermonien. Programlederen fikk sparken, og fremdeles er det mange som snakker om fiaskosendingen. Man tuller ikke med spanske tradisjoner.

UTEN VENTETID  
**SALUDDENT**

TANNBEHANDLING  
Lang erfaring innen:  
Komplisert  
rotbehandling,  
kirurgi og implantat

Botox - Hyaluronsyre  
(av lege)  
**GRATIS  
UNDERSØKELSE**  
VI HAR FLYTTET!  
Tel: 966 704 277  
saluddent@hotmail.com

Spania, Norge, Danmark, Sverige, Finland, Storbritannia

Str. del Torrejón, Urb. Lomas Playa III nr 112  
La Mata - Torreveja (ved siden av Saga Travel)



*Bilbao er definitivt en av Spanias "styggere" storbyer selv om byens sentrale plass og gatene rund har sin sjarme. Bygd opp rundt nord-Spanias metall industri led byen når andre markedet utkonkurrerte industrien her. Byen forfalt enda mer på modige ideer måtte til for å gi Bilbao nytt liv. Guggenheim museet åpnet i 1997 og satte definitivt byen på verdenskartet som en del av byfornyelsen.*



## Fotoreportasje:

# BILBAO



*Byens innbyggere liker å fremheve byens unike nærhet til grønne åser, skog og landsbylivet som ligger så nært. Kun minutter ut av byen og opplevelsen er plutselig en helt annen.*



*Dalis edderkopp står på baksiden av Guggenheim museet.*

## Gratis annonsering av rubrikk!

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)



**Bolig i Spania**

NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.

[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

## GARTNER

Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Design & konstruksjon, vedlikehold  
automatiske vanningsystemer  
grønne vegger, trim og beskjæring  
Pålitelige og punktlig!

Kontakt oss for enkelt-opdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.  
Ring Antonio 678 508 639



## BIL & MC

Ford Focus Stadion 2005  
Riktig god Ford Focus Stadion 2005 model. Altid køre med omhu, god vedlikeholdelse og polering. Kört 72.000 km Pris kun 5300 € Nærmere oppl. tel 698 363 456 Bilen er i Torrevieja området €5300.00  
Tlf 698444603  
Costa Blanca Syd



Mercedes SL 320 Cabriolet  
Mercedes SL320 Cabriolet 1994 selges. Pen, klassisk bil med ekstra hardtop og vindskjerm. Spanske skilter. Passert ITV uten mangler. Farge sølv metallic med sort/grått. Bilen står i Altea. Tlf: €8000.00  
Tlf 93290552  
Costa Blanca Nord

JAGUAR XJ 81 selges  
Jaguar XJ 81, V12-6L. F. reg 03/93, 70.000 km. automat, sølv metallic, sort skinninteriør, el. soltak. Alt av utstyr som var å få den gang. Garasjebil, klassiker og samleobjekt, en bil å ta vare på! €5000.00  
Tlf 642973186  
Costa Blanca Nord

Audi A4 2,5 Avant  
Audi A4, 2,5 TDI, Avant, 1999 modell. Km 290 000,- EU godkjent 3.05.16. Selges ved hurtig avgjørelse. €1000.00  
Tlf 63341543  
Costa Blanca Nord

JAGUAR XJ 81 selges  
Jaguar XJ 81, V12-6L. F. reg 3/93. 70.000 km. Aut, sølv met, sort skinn-

tr, el. soltak. Alt utstyr som var å få den gang. Garasjebil, klassiker, samleobjekt, bil å ta vare på. Pris 5.000€ €5000.00  
Tlf 642731186  
Costa Blanca Nord

Norskregistrert varebil  
Mercedes Sprinter lang modell m/ høyt tak, ca 15 m3 lasterom og lastevne 2300 kg (totalvekt 4600 kg). 3 seter. Godkjent Eu-kontroll juni i år. God teknisk stand. Tlf 645866370  
La Campaneta/San Bartolomé €3850.00  
Tlf 645866370  
Costa Blanca Syd

Ford Focus 2005 tilbys  
Riktig god Ford Focus Stadion 2005 model. Altid køre med omhu, god vedlikeholdelse og polering. Kört 71.000 km Pris kun 6300 € Nærmere oppl. tel 698 363 456 Bilen er i Torrevieja området €6300.00  
Tlf 698363456  
Costa Blanca Syd



Mitsubishi L200  
Til salgs privat: Mitsubishi L200 4x4, 2,5 DID, fra 2008, 150.000 km. I god stand. Pris 10.500 euro. Tlf 681668367 €10500.00  
Tlf 681668367  
Costa Blanca Nord

Bil til salgs.  
Audi Q7. 2007 mod. V8, 4,2 liter. 82000 km. Meget pen bil. Bilen står i Quesada. Elling tlf. 634325420 €25000.00  
Tlf 634325420  
Costa Blanca Syd

Motorcykel Kawasaki Säljs  
Säljes motorcykel Kawasaki Versys 650 Årsmmodell 2008. Har gått 3900 mil Besiktigad och försäkrad t.o.m. juli 2017 Nya kedjor. Säljes med 3 sadelväsor i perfekt skick. €3500.00  
Tlf 654017656  
Costa Blanca Syd

FORD FUSION 2007  
Mycket fin Ford Fusion, utrustningspaket Newport, Motor 1,4 Duratek, 1388 cc, 59 kW, ABS bromsar, Immobilizer, Regnsensor, Klimatatläggning, Centrallås, Ljussensor, Dragkrok, Baksensor, MP3, mm. €3.50  
Tlf 685679351  
Costa Blanca Syd



## BOLIG FOR LEIE

Leilighet ved Las Mimosas  
Leilighet ved Las Mimosas - Orihuela Costa for leie i korte og lange perioder. 4 sengeplasser, Norske tv-kanaler. Pris: 1500-3500kr per uke. E-post: liv.neraker@hotmail.com - Tlf: 92023227. Tlf 92023227  
Costa Blanca Syd



Ny leilighet Polop

Til leie i Chirles-Polop. Ny leilighet 3 sov.rom, 2 bad, 80 kvm, komplett utstyrt. Naturskjønne omgivelser 10 km fra sjøen. Gåavstand til nærbutikk og restaurant. Tel 609603207. €400.00  
Tlf 609603207  
Costa Blanca Nord



Leilighet i Torrevieja  
Leilighet i Torrevieja for langtidsleie/ åremål 2 soverom stue kjøkken og bad med stor dusj 350 Euro + vann og strøm per måned Eller 450 euro permåned inklusiv vann og strøm. €350.00  
Tlf 51212565  
Costa Blanca Syd



T. leie elegant penthouse  
Ville du være i Spanien over jul og nyttår? Til leie elegant penthouse i en fantastisk beliggenhet med meget flot udsigt i nærheden af Zenia

Boulevard. Fra ca 21 december til ca 15. januar 2017 €100.00  
Tlf 698444603  
Costa Blanca Syd



Leilighet til leie Alfaz  
Leilighet i Alfaz del Pi, 3 soverom, 2 bad og garasje. Mobelert. Ganske ny. Nert raadhuset. 550€ /mnd.+vann, strom og gass. Bevis paa inntekt vil bli forespurt. Tel. 656784796 €550.00  
Tlf 65784796  
Costa Blanca Nord

Garasje sentralt Albir  
Stor låsbar garasje i fellesanlegg til leie ved Golfplassen i Albir. Rimelig fordi eier disponerer noe hylleplass. Langtidsleie. € 50 pr mnd €50.00  
Tlf 693718299  
Costa Blanca Nord

## BOLIG SØKES

Stort garage søkes  
Jag søker stort garage med verkstad samt förrådsutrymme i Albir Kan vara i källaren på stor fastighet eller i en villa Kontakt per telefon  
Tlf 658078461  
Costa Blanca Nord

Bolig søkes i albir  
Rolidg mann, ikke-røyker 43 med hund (liten cairn terrier) søker bolig

Kontakt oss på:  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

**Vi tilbyr gravstell etter dine ønsker**

Av ulike årsaker kan man som pårørende være forindret til å etterse og ta seg av gravstellet til våre kjære. Kontakt oss dersom du trenger hjelp. Vi garanterer et pent gravsted.

**Beplanting | Tilsyn | Vedlikehold**

Gravstell365 Norge AS  
Tjenester utført av Gravstell365 Norge AS gjøres i henhold til kommunens vedtekter.

## Kundeservice på ditt eget språk! Vi hjelper deg, før, etter og mens du leier bil i Spania.



- Når du leier du bil fra SpaniaGuiden får du den beste kundeservice i markedet.
- Du kan ringe oss i Norge eller vårt kontor i Spania.
- Du kan kontakte oss på e-post. Og alle henvendelser blir besvart i løpet av en arbeidsdag.
- Alt på ditt eget språk av erfarne saksbehandlere med lang fartstid i Spania og god lokalkunnskap.



## Kundeservice på norsk!

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)  
Tlf i Spania: 966 882 501  
Tlf i Norge: 210 50 888



Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00

fra slutten desember fram mot slutten av april. Trenger ca 50 kvadrat, egen inngang, kort vei til turområde €600.00

Tlf 90261629

Costa Blanca Nord

## BOLIG TIL SALGS

Garasje i Albir  
Lukket garasje i sentrum av Albir, mål 470cm x 280 cm. €13000.00

Tlf 618574507

Costa Blanca Nord



Småbruk/finca

Flott finca til salgs. Hovedhus og gjestehus mm. Flott utsikt mot Torrevieja og middelhavet. Tomt ca 1,7, usjenert. Må ses. Mob. + 47-97171512. Bud ønskes. €175000.00

Tlf 97171512

Costa Blanca Nord



FINCA

Finca mellom Los Montesinos og Algorfa med nydelig utsikt mot Torrevieja, Saltsjøen og middelhavet til salgs. Hovedhus, gjestehus, garasje, verksted, grillrom, badebasseng mm. +47-97171512 €175000.00

Tlf 97171512

Costa Blanca Syd

Leilighet selges



I vakre Åmål i Sverige selges pen leilighet 90 m2 3 rom + kjøk. for kr. 330000 sek. Mnd.leie kr. 2604,- inkl. Delvis oppvarming og varmt vann.

Ring for flere opplysninger. Norsk tlf. 90956561

Tlf 90956561

Annet sted...

## DIVERSE & LØSØRE

Kjøleskap til salgs!

LG kjøleskap til salgs. God stand. Amerikansk kjøleskap (side by side) med ismaskin og van i døra. €175.00

Tlf 603500658

Costa Blanca Nord

Mikrobølgeovn selges!

Carrefour Home mikrobølgeovn til salgs. €25.00

Tlf 603500658

Costa Blanca Nord

Ovn til salgs!

Bosch varmluftovn rimelig til salgs.

Rustfri og i god stand. €75.00

Tlf 603500658

Costa Blanca Nord

ØNSKES KJØPT - avfukter

Luftavfukter ønskes kjøpt.

Tlf 99575000

Costa Blanca Nord

Kjøl/frys, Kombiskap Albir

Merke Indesit, 180 cm høy 60 bred, i utmerket stand, kjøpt 2012 brukt 6 mnd. selges halv pris, € 300.- eller byttes i benkehøy kjøleskap og fryseskap. som passer bedre i mit kjøkken. €300.00

Tlf 693718299

Costa Blanca Nord

GIS BORT!

100 forskjellige norske "Jakt & Fiskemagasiner" gis bort mot avhenting i Benidorm. Tel: 6700300662 (Svein C. Bjerke) €0.00

Tlf 670300662

Costa Blanca Nord

Motorcykel Kawasaki Säljs

Kawasaki 650, modell 2008 säljes inklusive 3 st. sadelväskor. ITV OK. Nya kedjor. Har gått 2900mil Mailar gärna fotos Ring €3500.00

Tlf 654017656

Costa Blanca Syd

VEGGMALE OF MALERI

I'm a painter who can make a mural in your house or garden. I can also make a painting of your house, view or favorite landscape. Facebook: marmuurschilderingen. marmuur@gmail.com

Tlf 624525852

Costa Blanca Syd



Ikeas Liatorp soffbord

Vit, storlek 93x93 cm, köpt i Maj, Ikeas artikkelnummer 500.870.72.

Finns i Torrevieja. €60.00

Tlf 691807455

Costa Blanca Syd

Skidbox på bilen

Skidbox Thule Ocean 700, TH693001, Antrasit, 232x70x39 cm, 450 l, 15 kg. Felfri i Torrevieja. Kontakt tel. 691807455. €110.00

Tlf 691807455

Costa Blanca Nord

RÅSTERK EL-SYKKEL

BH NEO NITRO. 1 år gammel, lite brukt. En av markedets sterkeste, beste og komfortable. Brukes med eller uten strøm. Listepris 3200. Åpen for anstendig bud. €2000.00

Tlf 99575000

Costa Blanca Nord



Kontorstol ægte læder

Robuste Kontorstol ægte læder produceret i Tyskland. Farve sort. Nylig og meget lidt brugt Pris kun 100 € Nærmere oplysninger hos Kristen 698 444 603 lomas de campoamor i nærheden af Zenia Bo €100.00

Tlf 698444603

Costa Blanca Syd



Robuste Sparkcykel

Meget fint robuste sparkcykel til

salg Nærmere oplysninger hos Kristen tel 698 444 603 Lomas de Campoamor i nærheden af Zenia Boulevard €25.00

Tlf 698444603

Costa Blanca Syd



Lidt brug cykler

City Bicke Lidt brug cykler til voksne 26"x 1,75 pris kun 100 € Nærmere oplysninger hos Kristen tel 698 444 603 Lomas de Campoamor i nærheden af Zenia Boulevard €100.00

Tlf 698444603

Costa Blanca Syd



Smukke lysekroner til salg

Smukke lysekroner til salg. Pris 25 € Nærmere oplysninger Kristen tel 698 444 603 Lomas de Campoamor i nærheden af Zenia Boulevard €25.00

Tlf 698444603

Costa Blanca Syd



Elektrisk senger til salg

Elektrisk seng i meget god stand til salg 80 cm x 200 cm. Nærmere oplysninger hos Kristen i Lomas de Campoamor i nærheden af Zenia Boulevard. tel 698 444 603 Pris kun 200 € for det hele... €200.00

Tlf 698444603

Costa Blanca Syd



Hjørne boblekar selges  
Hjørne boblekar 1,50 x 1,50 m selges meget rimelig. Er demontert og må hentes i Quesada. ring tlf 625293254 €300.00

Tlf 625293254

Costa Blanca Syd



Hvit alu. vindusramme  
Vindusramme inkl. Persiennekasse i hvit aluminium og utvendig persienne antikk hvit. Selges før 3 desember, kan leveres innen rimelig avstand fra Dona Pepa, Rojales mot fraktkostnader. €200.00

Tlf 9169 2969

Costa Blanca Syd



Dejligt Telt

Dejligt Telt mrk Outwell Nevada M til salg. Der er masse tilbehør til teltet, underlag til gulv, gulvtæppe, bord med hylde, service omm. Alt sammen flot afstemt i samme farver/mønstre. Gi et bud

Tlf 664840580

Costa Blanca Syd

Antikk norsk vedovn

Selger renoveret antikk norsk "Bjørn" toetasjes vedovn i støpejern. Kokeplate med avtakbare ringer. Fire tilhørende bein følger med. Mulighet for fri transport. €480.00

Tlf 681655715

Costa Blanca Nord



Spør ekspertene på vårt nett-forum!

[www.SpaniaForum.no](http://www.SpaniaForum.no)  
KUNNSKAP DELT OG SPØRSMÅL BESVART



Kanskje du lurer på noe?

Ikke alle råd er dyre.

Noen er helt gratis!

**SPANIA**

DIN VEIVISER  
I SPANIA SIDEN 1987

**JOURNALEN**

PC | MOBIL | PAD

[www.SpaniaJournalen.no](http://www.SpaniaJournalen.no)





Kanskje du lurar på noe?

**Ikke alle råd er dyre. Noen er helt gratis!**

Spør ekspertene!  
[www.SpaniaForum.no](http://www.SpaniaForum.no)



**ENGEL & VÖLKERS**



ENGEL & VÖLKERS ALFAZ DEL PI SØKER EN EIENDOMSMEGLER TIL VÅRT KONTOR I ALBIR

Din profil:

- Erfaring innen salg og eiendomsmegling
- Gode overtalelsesevner og forhandlings-teknikk
- Målbevisst og med gode samarbeidsevner
- Gode engelskkunnskaper. Kjennskap til skandinaviske språk vil bli verdsett.

Phone: +34 865682997  
alfazdelpi@engelvoelkers.com

**HOME INVEST**  
ON SOLID GROUND



Kjøp / salg - Ring på norsk + 34 607 237 975  
jorge@homeinvest.es

[www.homeinvest.es](http://www.homeinvest.es)

## LEIE KONTOR MIDT I ALBIR?

Nye og lekre kontor plasser, midt i Albir.  
Lei en pultplass eller eget kontor. Møblert og fullt utstyrt med bredbånd, bare ta med deg PC'n og du er i gang. Fra €250 pr mnd.  
Tlf: 639 812 051  
Epost: [info@albir.no](mailto:info@albir.no)



## SKADEDYRBEKJEMPELSE

Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
+34 604 270 676  
(hollandsk & engelsktalende)

Telt  
Telt til salg. Mrk Outwell M Nevada med masser af tilbehør Teltet er som ny, kun brukt et par gange. Kontakt mig gerne via e mail, og gi et bud på teltet  
Tlf 664840580  
Costa Blanca Syd

Baderomsinnredning selges  
Komplett baderomsinnredning, 2,18 m, selges rimelig/høystbydende. Må hentes i Quesada.  
Tlf 625293254  
Costa Blanca Syd



## ARBEID UTØRES

Reparasjon av vaske-maskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereider, gass-brenner till vann.  
24-timer service.

de-monteur@hotmail.nl  
+34 604 273 387

Snakker Hollandsk & Eng

Dusjkabinett selges  
Brukt dusjkabinett med damp, massasjedyser og 2 dusjhoder selges rimelig/høystbydende. Må hentes snarest i Quesada  
Tlf 625293254  
Costa Blanca Syd



Dusjkabinett selges  
Dusjkabinett 90 x 90 med damp, massasjedyser og 2 dusjhoder s rimelig/høystbydende snarest i Quesada.

## LEKKER LITEN STUDIO-LEILIGHET I GAMLEBYEN

Ved gamlebyen i Altea / Balcon de Altea, 1 sov, åpent kjøkken, bad m. varmekabler, AC++  
€450 + depositum.  
Tlf: +34 693 812 051  
[info@albir.no](mailto:info@albir.no)

Tlf 625293254  
Costa Blanca Syd

Boblebadekar selges  
Lite brukt boblebadekar 1,50 x 1,50 selges rimelig/høystbydende. Må hentes i Quesada snarest.  
Tlf 625293254  
Costa Blanca Syd

kontorstol  
finns det någon som har en stabil kontorstol att sälja.höj och sänkbar och gärna med spärr för hjul so den inte rullar telefon 662627031  
Tlf 662627031  
Annet sted...

## JOBBSØKES

Housework assistant  
I am looking for job: Housework assistant, cleaning of apartments. I am serious and responsible. I have driving license and own vehicle. Areas: from Villajoyosa to Moraira.  
Tlf 627109009  
Costa Blanca Syd

# Markeder på Costa Blanca

### MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

### TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

### ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

### TORSDAG

Gran Alacant (Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

### FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

### LØRDAG

Alicante  
Almoradí  
Villajoyosa (Rastro)  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià  
Santa Pola  
Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

### SØNDAG

Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras





**DEN NORSKE TURISTKIRKE INVITERER DEG TIL Å BLI MED I ET SOSIALT, KULTURELT OG ÅNDELIG FELLESKAP**

- SØNDAG kl. 19.00 Hele kirken synger
- ONSDAG kl. 19.00 Møte/Temakveld
- FREDAG kl. 12.00 Formiddagstreff
- LØRDAG kl. 12.00 – 13.00 Risgrøt kl. 19.00 Hyggekveld

Du finner kirken i Torre Precipado, Avd. Madrid 26, Benidorm

Jente søker jobb  
22 år gammel og erfaring jente søker jobb som administrativ medarbeider. Jeg snakker russisk, engelsk, spansk og tsjekkisk. Jeg gir privatundervisning og tilbyr også oversettelser på disse språkene. Tlf 644189259  
Costa Blanca Nord

**STILLING LEDIG**

Hjemmekontor i Spania!  
Arbeidsoppgaver: Telefonmarkedsføring mot norske småbedrifter. Snakke med eier/daglig leder og fokusere på bedre HMS-helse-miljø og sikkerhet. Må ha egen pc eller mac, headset og bredbånd!  
Tlf 94420044  
Annet sted...

**TJENESTE TILBYS**

PC Hjælp og Services  
PC Hjælp og Services. Vi tilbyr mange former for professional PC / EDB hjelp og support til private. Du alltid fornuftige priser og god service. KM - Computer repair - CompTIA A+ €10.00 Tlf 698363456  
Costa Blanca Syd

**GARTNER**  
Hjelp til å stelle hagen generelt, montering av dryppvanningsanlegg og småreparasjoner i hjemmet. 15 €/time. Området Altea-Alfaz-Benidorm-Villajoyosa.

Tlf: 687 461 525  
a.fonsdiaz@hotmail.com

**GARTNER**  
Alt arbeid i hagen tilbys. Lang erfaring med regjering eller fjerning av palmer. Rydder og vedlikeholder alle typer hager.

Kontakt Josef  
Tlf 650 722 040 eller 680 929 010 (norsk)

**Her kan du hente SpaniaPosten**

Her henter du din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:



**Scandigo Supermercado**  
- TORREVIEJA



- ALBIR
- LA ZENIA
- GRAN ALACANT
- ALFAZ DEL PI

**SUPERBRICO**

- LAS MIMOSAS



- BENIDORM



- TORREVIEJA



- ALBIR
- ALFAZ DEL PI



- ALFAZ DEL PI



- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)
- URB. BALCONES
- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)



- CABO ROIG
- PILAR DE LA HORDADA, MIL PALMERAS



- URB. DONA PEPA (ROJALES)
- URB. QUESADA (ROJALES)

**barnehage**  
www.costablancabarnehage.com

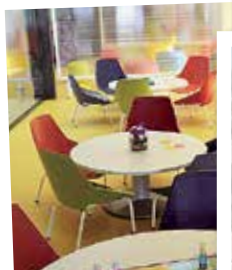
**Vi har fokus på å gi DITT barn en trygg hverdag. Det skaper trivsel, glede, lek, læring og vennskap!!**

- 1-6 år
- 2 norske barnehagelærere
- 4 min kjøring fra den norske skole Costa Blanca
- norske og spanske ansatte
- Vi tilbyr også timer, dager eller uker



Du finner oss i flotte lokaler på idrettsplassen i La Nucia, hvor vi benytter oss av fasiliteter som, fotballbaner, svømmebasseng, minigolf, sykkelbane og mye mer.

**Kom og SE hvor flott vi har det!!**



Åpent:  
Mandag - Fredag  
08.30-16.30

Adresse:  
Polideportivo Camilo Cano  
03530 La Nucia

Tlf: +34 627 134 970  
+34 647 706 542

E-post:  
post@costablancabarnehage.com

**f Costa Blanca Barnehage**  
www.costablancabarnehage.com



**Ny nyhetssajt för Spanien-svenskar!**

För dig som vistas i eller har ett särskilt intresse för Spanien gör vi varje fredagsmorgon ett nyhetsbrev.

Prenumerera på nyheterna så vet du vad som händer!





# Dia de Los Reyes Magos Helligtrekongersdag

Den 6. januar feires "Reyes" i Spania. På norsk kaller vi dagen, helligtrekongersdag eller trettendedagen. Dette sammenfaller også med dagen man feirer jul i den ortodokse kirken og det er kanskje den viktigste dagen i spansk julefeiring. Det er i hvert fall den dagen barna gleder seg aller mest til.

**T**radisjonen stammer fra det nye testamentet, nærmere bestemt Matt. 2, 1-2, hvor det står skrevet: Da Jesus ble født i Betlehem i Judea i Kong Herodes' dager, kom noen vise menn fra Østen og spurte: "Hvor er jødernes nyfødte konge? For vi har sett hans stjerne gå opp, og er kommet for å tilbe ham".

Tradisjonen stammer fra det nye testamentet, nærmere bestemt Matt. 2, 1-2, hvor det står skrevet: Da Jesus ble født i Betlehem i Judea i Kong Herodes' dager, kom noen vise menn fra Østen og spurte: "Hvor er jødernes nyfødte konge? For vi har sett hans stjerne gå opp, og er kommet for å tilbe ham".

Helligtrekongersdag, eller trettendedagen, er en kirkelig festdag som for mange betyr selve avslutningen på julen.

## TRADISJONEN

I spansktalende land står tradisjonen med Helligtrekongersdag sterkt. Hvert år feires dagen i spanske byer og landsbyer med spektakulære opptog. Slangemenn, fløytespillere, hester og alle slags eksotiske innslag paraderer med de tre kongene gjennom gatene til stor jubel for de fremmøtte barna. Det har også vært vanlig at barna har fått karameller fra de tre kongene.

Før julenissen gjorde sitt inntog i spansk julefeiring var den 6.

januar den store "gavedagen" for barna. Natten mellom den 5. og den 6. januar kommer kongene med pakker. På forhånd skal barna ha sendt et kort hvor de redegjør for hva de ønsker seg og samtidig forklare hva som gjør at de har gjort seg fortjent til de aktuelle gavene.

På kvelden den 5. skal barna sette fra seg sine sko ett eller annet sted i huset, og når de våkner neste dag skal de finne gavene de hadde ønsket seg ved skoene. Har de imidlertid oppført seg dårlig i løpet av året skal de ifølge tradisjonen finne en bit med kull isteden.

## DE HELLIGE KONGENE

Kaspar (Caspar, Gaspar, Jasper) kommer trolig fra det syriske Gathaspar, også kjent som Gondofares og Gotarses.

Melkior betyr «lysets konge», og kan være utledet av legendene om Betlehemsstjernen.

Balthasar er en lydform av det kaldeiske navnet Beltsar-ussur, og forekommer i Bibelen med en litt annen skrivemåte.

Fra 800-tallet ble de tilskrevet hver sine gaver: Kaspar kom med gull, Balthasar med røkelse og Melkior med myrra. Snart begynte kristne å spekulere i betydningen av de tre gavene.

Gull symboliserte åpenbart Jesus som selv en konge - ikke

bare jødernes konge, men også hedningenes konge.

Røkelse sto for de tre vise menns (og hele den ikke-jødiske verden) tilbudelse til Jesus. Men myrra ble brukt til å balsamere døde, og denne gaven varslet hans død på korset, redskapet til vår frelse.

## LEGENDEN

Ifølge legenden om de hellige kongene, kom de alle tre fra Orienten. Da de fikk høre om Jesus' fødsel lastet de opp sine kameler og brukte en stjerne som veiviser på veien til Betlehem. Stjernen er i ettertid kjent som Betlehemsstjernen. Da de kom frem til den nyfødte begynte de å skjenke av sine gaver bestående av gull, røkelse og myrra.

Før de tre hellige konger ankom Betlehem skal de ha støtt på kong Herodes i Jerusalem. De ble enige med Herodes at de også skulle stikke innom på tilbakeveien slik at de kunne fortelle ham eksakt hvor det hellige barnet hadde blitt født, slik at også Herodes kunne reise på besøk.

På veien mellom Jerusalem og Betlehem viste imidlertid en engel seg for de tre kongene. Engelen fortalte de tre om faren de utsatte Jesusbarnet for hvis de fortalte Herodes hvor han var. Slik ble det til at de tre kongene ikke dro innom Jerusalem for å gi beskjed til Herodes.

# Roscòn de Reyes Kongekaken



Spania har ikke mange faste mattradisjoner i julen. Hver familie følger sine egne tradisjoner, men felles for dem alle er kongekaken Roscòn de Reyes som serveres 6. januar på selveste Helligtrekongersdag.

**I** disse dager kan man se Roscòn de Reyes i alle slags størrelser og varianter fra byens beste kakebutikker. Noen har til og med fått krone på toppen.

I disse dager kan man se Roscòn de Reyes i alle slags størrelser og varianter fra byens beste kakebutikker. Noen har til og med fått krone på toppen.

## MANGE UTGAVER

6. januar er dagen da hele familien samles for å pakke opp gavene som de tre kongene Melchor, Gaspar og Baltasar har lagt igjen til snille barn. Denne dagen feires med en kake som er formet til en kongelig krone og pyntet med kandiserte frukter som ligner på kronens juveler. Kaken serveres ofte til frokost eller som et mellommåltid sammen med en kopp varm kakao.

Den klassiske Roscòn de Reyes var en enkel kake med kandisert frukt på toppen.

På 1900-tallet begynte den å komme i flere spennende varianter og fylles nå med fløtekrem, vaniljekrem, sjokoladekrem eller søtt gresskarsyltetøy. Dagene før Helligtrekongersdag kan man finne utallige va-

riasjoner og størrelser av julekaken i butikkhyllene eller hos kakebutikker.

## KONGEN OG BØNNEN

Tradisjonen tro skal kaken inneholde en bønne og en konge. Hvert år er det knyttet stor spenning til hvem som får kongen og hvem som får bønningen. Den som får kongen i kaken blir kronet til dagens konge, og den som finner bønningen må betale for kaken. Enkelte steder betyr det at man må betale neste års Roscòn de Reyes.

I deigen bruker de en smakstilsetning som gir kaken en karakteristisk duft og smak av appelsintreblomsten azahar (agua de azahar) og raspet appelsinskall.

Hjemmelaget Roscòn de Reyes Kaken har fått sitt navn etter bibelens tre konger og skal derfor spise på Helligtrekongersdag. Etter den spanske erobringen ble kaketradisjonen også innført i Argentina og Mexico.

For de som vil prøve seg på ekte hjemmelaget Roscòn de Reyes, ligger det tilgjengelig et vell av deilige oppskrifter på nettet samt videoer på Youtube der spanjoler forklarer hvordan kaken lages trinn for trinn.



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Du kan hente og levere over hele kysten.



✓ FRI KM.\* & VEIHJELP  
 ✓ NORSK KUNDESERVICE  
 ✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++  
 ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER  
 ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR

Fiat 500



Fiat Panda Plus



Ford Fiesta



Nissan Juke



Ford Focus



VW Caddy



Fiat Fiorino TDI



Citroen C4 Picasso



Ford Focus stv



Ford Focus Cmax



## Nyttige tips om leiebil i Spania du bør lese!

### Depositum på bensin

I Spania leveres leiebil ut med full tank. Det er obligatorisk depositum for drivstoff. Bensindepositum kan refunderes, helt eller delvis. Den kan returneres med full eller delvis full tank. Da blir beløpet refundert mot et gebyr på 25€ som skal dekke leverandørens kostnader med å administrere ordningen.



### Ekstra forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordelene:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for vei hjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bøter, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 11€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Leverer på annet sted?

Ja du kan hente og levere bilen på forskjellige destinasjoner. Dette koster litt avhengig av avstand etc, da bilene ofte må transporteres tilbake til det opprinnelige hentestedet.

### Betale i NOK eller EUR

Ved bruk av utenlandske får du ofte spørsmål om du vil bli trukket i lokal valuta (EUR) eller i egen valuta (NOK). For mest gunstig valutakurs, velg lokal valuta. Velger du NOK vil kortselskapet ditt og/eller banken din ta et påslag.

### Har levert bilen men ser ikke depositum på konto?

Refusjon skjer automatisk. Merk at depositum ikke trekkes fra konto. Beløpet reserveres på kortet. Autorisasjonen kansellerer når bilen returneres. Dersom du skal refunderes et beløp, kan det ta opptil 15 dager før penger refundert på kortet vises på konto. Hverken SpaniaGuiden eller leverandøren av leiebil kan påvirke denne prosessen. Det er din bank/kortselskap som har hånd om dette.

Se websiden vår for pris på din dato/hentested  
**Reserver din leiebil på web:**



**SpaniaGuiden.no**  
 DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
 KANARIØYENE • MALLORCA**



### Lurer du fortsatt på noe?

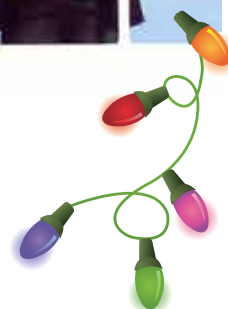
Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet  
 E-Post: leiebil@spaniaguiden.no  
 Tlf i Spania: 966 882 501  
 Tlf i Norge: 210 50 888  
 Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00





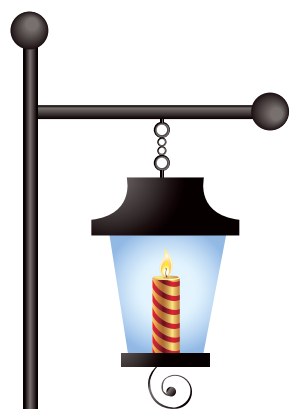
# Din bolig i Spania

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com)



## Tusen takk for et fantastisk år.

VI ØNSKER  
DERE ALLE  
GOD JUL  
OG  
GODT NYTT ÅR!



Kontoret holder stengt fom 23. desember tom 2. januar.

**LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205**

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com) • [www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com)